

República Argelina Democrática y Popular
Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica
Universidad Abdelhamid Ibn Badis –Mostaganem-
Facultad de Lenguas Extranjeras
Departamento de Lengua Española



Memoria de fin de Máster en “Literatura y civilización Hispánicas”

**El autentico papel político que ejerció la concubina Şubḥ en la Córdoba
Califal
(929- 1031)**

Presentada por:

Kharfallah Amira

Miembros del jurado:

Presidente/a:

Directora: Fekih Saléha

Vocal:

Año académico: 2019/2020

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS – MOSTAGANEM-
FACULTE DES LANGUES ETRANGERES
FILIERE LANGUE ESPAGNOL



Mémoire de fin de Master « Littérature et Civilisation Hispanique »

**El autentico papel político que ejerció la concubina Şubḥ en la Córdoba
Califal
(929- 1031)**

Présenté par :

Kharfallah Amira

Membres du jury :

Président :

Promoteur : Fekih Saléha

Examineur :

Année universitaire 2019/2020

DIDICATORIA

Dedico Este trabajo A mi familia especialmente mis cariños padres que me han animado a lo largo de mi vida .

Y A mis queridas amigas Imane oualhi ,Amel Laanani ,Imane boudia que me han compartido conmigo todo el Camino universitario .

sin olvidar mi novio Omar por el ánimo .

AGRADECIMIENTO

Expreso mis agradecimientos primero a Alāh que me ha dado la salud, y el esfuerzo para realizar Este trabajo .

También , Agradezco muchísimo al profesora Fekih Saléha que me ha ayudado y dirigido durante todo el proceso de mi investigación

Muchas gracias a los miembros del tribunal por dedicar su tiempo para leer mi tesina.

“ Soy la Sultana Aurora. Mi vida ha comenzado varias veces y varias veces ha finalizado. Dos de los hombres más poderosos de la tierra , me marcaron el alma con sus sellos distintos ; amor y desamor que se vinieron juntos , hasta el centro absoluto de mi fracaso ”¹

¹Arvelo , Mariela ., *la Sultana Aurora* , Ebook ,(s.c) , 2017 pág. 8

INDICE

| Título..... | página |
|--|---------------|
| Introducción | 1 |
| Capítulo I: Contexto histórico de la época | |
| 1. Panorama histórica del período del califato de Córdoba (929- 1031)..... | 5 |
| 2. Relaciones políticas entre los cristianos y el Califato de Córdoba..... | 9 |
| 3. El mercado andalusí de las cautivas cristianas..... | 12 |
| 3.1 ¿ Qué es un cautivo ? | 12 |
| 4. Las esclavas cantoras en Al-Ándalus | 14 |
| 5. Concubinas vasconas madres de emires y califas andalusíes..... | 15 |
| Capítulo II: Biografía y vida de la Sultana Şubḥ | |
| 1. ¿Quién es Aurora ?..... | 18 |
| 1.1. Su Origen | 20 |
| 1.2. Su enseñanza..... | 22 |
| 1.3. Su belleza..... | 23 |
| 2.Su vida bajo el reinado de AL-Ḥakam II..... | 23 |
| 2.1.De una concubina a Um al-walad (la gran señora)..... | 26 |
| 2.2. El bote de Zamora..... | 27 |
| 3. La aparición de la figura de Muḥammad Ibn Abī ‘Āmir Al-Manşūr..... | 29 |
| 4.El amor entre la Sultana Şubḥ y Al-Manşūr..... | 33 |
| 5.La ruptura y el final de su relación..... | 36 |
| 6. La sultana Şubḥ en la historiografía contemporánea..... | 40 |
| Conclusión..... | 44 |
| Bibliografía..... | 47 |
| Anexos..... | 52 |

TRANSCRIPCIÓN DEL ÁRABE

En cuanto a las letras árabes que hemos usado en nuestro trabajo para transliteración las palabras y nombres árabes. Hemos contado con la transcripción de árabe a español, sacado de la casa de Velázquez.

| Transcripción | Letra árabe | Transcripción | Letra árabe | | | | | | |
|-----------------------|----------------|---------------|-------------|----|-----|-----------|------|----|------|
| ' / ' (salvo inicial) | ء | ḍ | ض | | | | | | |
| B | ب | ṭ | ط | | | | | | |
| T | ت | ẓ | ظ | | | | | | |
| ṭ | ث | ' / ' | ع | | | | | | |
| Y | ج | G | غ | | | | | | |
| ḥ | ح | F | ف | | | | | | |
| J | خ | Q | ق | | | | | | |
| D | د | K | ك | | | | | | |
| ḍ | ذ | L | ل | | | | | | |
| R | ر | M | م | | | | | | |
| Z | ز | N | ن | | | | | | |
| S | س | H | ه | | | | | | |
| S | ش | W | و | | | | | | |
| ṣ | ص | Y | ي | | | | | | |
| Vocales largas | Vocales cortas | Tanwà | Giminación | | | | | | |
| ā / á | ا / آ | A | ـَ | An | ـِ | ww | و | yy | ـِـ |
| ī | ي | I | ـِ | In | ـِـ | Diptongos | | | |
| ū | و | U | ـُ | Un | ـُـ | aw | ـِـو | ay | ـِـي |

Introducción

Introducción

Cuando llegaron los musulmanes a la Península Ibérica en el año 711, han dado a esa tierra una denominación que es Al-Ándalus. La presencia de los musulmanes en esta región, dio muchas cosas positivas y muchos cambios en el aspecto cultural, religioso y político, desde sus primeros días hasta su decadencia. Gracias a ellos la España musulmana se convirtió a un gran centro cultural desde su presencia en 711 hasta 1492.

Su asistencia en Al-Ándalus, pasó por tres etapas inicialmente por el emirato dependiente de Damasco (711-756), en este periodo, Córdoba se convirtió en la capital política de Al-Ándalus, más tarde, vino otro sistema político denominado el emirato independiente los Omeyas (756-929), que llegaron a dominar una gran parte de la Península Ibérica cuyo fundador era el príncipe ‘Abd-Al Raḥmān I .

Posteriormente el califato independiente de Córdoba, el periodo de la magnificencia, esplendor y riqueza que afectó todos los aspectos de vida ,lo político, lo social y hasta cultural Iniciado desde el año 929 hasta 1031 con la disolución definitiva del Califato, que fue proclamado por ‘Abd Al-Raḥmān III(929-961).El reinado de este último y el de su hijo Al -Ḥakam II (961-976),constituyeron el periodo de apogeo del Califato omeya, en el cual se consolidaba el aparato estatal cordobés, abriendo de esta manera en Al-Ándalus, nueva época de Califato, la máxima autoridad política y religiosa de toda la comunidad musulmana.

‘Abd Al-Raḥmān III, adoptó el título de Califa y de príncipe de los creyentes, y unió a su nombre el sobrenombre honorífico de al-Nāsir li-Din llāh. Dotó la Córdoba Califal de una serie de monumentos religiosos, de edificios de utilidad pública. Dejó a su hijo Al-Hakam II, un Estado pacífico, rico y próspero. Este último, por su parte, hizo heredar el trono del califato a su hijo Hišām II, tercer Califa, conocido como el más débil, ya que tuvo solamente once años cuando subió al poder.

La Córdoba Califal tenía un gran cantidad de población, un florecimiento cultural, el desarrollo de muchas ciencias y monumentos importantes. También, un ámbito que favoreció la enseñanza cultural a las mujeres, entre ellas la esclava cantora Aurora .Gracias a su formación cultural llegó a las puertas de Alcázar, desde entonces empieza su rol en la política y llegó a ser la favorita de Al-Hakam II y madre del futuro califa. Así que, Son muchas las mujeres que llegaron al poder desempeñando un gran papel político en el control de los pueblos, cada una se diferencia de la otra por la manera de llegarse al trono. Mujeres de tanta inteligencia política y de belleza extremada que han sido como un arma que les lleva al poder. Una de ellas, fue la

Introducción

Mujer cristiana que gobernó en la España musulmana durante el periodo más florecido de Al-Ándalus, precisamente, en la época de gobierno del califa intelectual Al-Ḥakam II.

En efecto, nuestro trabajo de fin de Máster titulado: *El auténtico papel político que ejerció la concubina Şubḥ en la Córdoba Califal (929- 1031)* , en el presente trabajo pretendemos arrojar luz sobre la vida de esta gran mujer cristiana, que ha sido olvidada por parte de los historiadores.

De ahí, como hispanistas tenemos un interés personal por la historia musulmana en Al-Ándalus. Además de que este tema no fue elegido antes por parte de los estudiantes de nuestro departamento y fue tratada de un modo general sin prestar atención a la importancia que tuvo Şubḥ en la historia de Al-Ándalus. Asimismo, es un personaje vital en la historia de Al-Ándalus. Nos interesa por su vida y nos atrae su temperamento válido y fuerte. Fue una mujer valiente como tantísimas que hemos conocido en la sociedad en la que vivimos e incluso en nuestras propias casas.

El objetivo de nuestro estudio, o sea, nuestra investigación es dar a conocer a esta figura femenina y mostrar la importancia que tuvo Şubḥ, además de saber el papel que desempeñó en la dirección del Califato de Córdoba. Lo que nos llevó a plantear la siguiente pregunta: ¿Qué papel desempeñó la concubina Şubḥ en la vida política del Califato de Córdoba?

Por lo tanto, hemos optado por la metodología descriptiva analítica, con el fin de describir y analizar su papel fundamental, además para resaltar en nuestro corpus el valor que tuvo esta señora.

Sin embargo, son pocas las crónicas españolas que han dado referencias a mujeres andalusíes ha sido una página en blanco en la historia en general, es decir: aparecen de una manera marginal como madres de emires o esposas de Califas los nombres de estas mujeres siempre ha sido acompañado de un nombre masculino, no han prestado mucha atención a la vida de estas mujeres. Ya que no han sido tratadas como un tema en sí mismo, con su propia problemática, sino como un objeto al servicio del hombre. Así, para estudiar la personalidad de Şubḥ, hemos enfocado en la obra de: Ávila, María Luisa ., Marín, Manuela titulada: *Biografías y género biográfico en el Occidente Islámico (1997)* , en la cual nos permite conocer algunas personas importantes en la historia musulmana de Al-Ándalus , entre ellas la concubina Şubḥ . Citamos también, al escritor Reinhart Dozy, el historiador holandés , arabista que estudio la figura de Şubḥ en su famosa obra que ha sido traducida en muchas lenguas , *La Historia de los musulmanes de España*, además de eso fue el primer historiador que le había dado el nombre de

Introducción

La Sultana. Incluso, hemos basado sobre el artículo de Manuela Marín titulado: “una vida de mujer Şubḥ” , 1997 que muestra la imagen de esta mujer en la historia actual, y en el cual presenta una serie de textos referidos a Şubḥ , y qué tipo de información ofrecen las fuentes árabes sobre ella . Otra novela histórica con el título: *La Sultana Aurora* de la autora Mariela Arvelo 2017, una obra ficticia, pero basada en hechos históricos reales, desarrollados en Al-Ándalus de aquella época. Como podemos citar a algunos periódicos que difundieron artículos referidos a esta mujer, tal como el periódico de: *La opinión A Coruña*, donde está publicado un artículo titulado : “Una celebrety navarra estuvo a punto de acabar con Almanzor” , de su autor Jesús Sánchez Adalid.

Para contestar a nuestra problemática, hemos dividido nuestra investigación en dos capítulos, el primero titulado: “*Contexto histórico de la época*”, se trata de una panorama histórica del Califato de Córdoba (929- 1031) y la relación política que había entre los califas y los reinos cristianos del Norte; además, del hecho de tomar cautivas cristianas y un ejemplo de ellas, las que engendraron emires y califas, entre ellas nuestra protagonista Şubḥ.

En el segundo capítulo denominado “*Biografía y vida de la Sultana Şubḥ*” , procuramos echar una mirada sobre el perfil de Aurora y su vida política durante y después del reinado de Al-Hakam II , y el papel que jugó ella en la vida política del Califato, sobre todo , con la aparición del caudillo Mohammed Ibn Abī ‘Amir en la vida de esta Sultana .

No obstante, para la realización de este trabajo, hemos enfrentado a unos obstáculo, entre otros citamos, la escasez de fuentes relacionadas con nuestro tema de estudio; y el Covid-19 que dificultó demasadamente la corrección.

Capítulo I : Contexto histórico de la época

Capítulo I: Contexto histórico de la época

Capítulo I : Contexto histórico de la época

El califato de Córdoba, llamado también califato Omeya de Córdoba o Califato de Occidente, fue un Estado musulmán andalusí proclamado por el emir ‘Abd al-Raḥmān III en el año 929. Una nueva etapa en la historia de Al-Ándalus, considerada como el período más florecido, que tenía un balaje cultural y una independencia del poder político. Además de una importante población de las otras religiones. Así que en este período, ‘Abd al-Raḥmān III decidió autoproclamarse califa o “príncipe de los creyentes” declarando la independencia absoluta del Estado cordobés desde el plano político, religioso, económico y cultural

A lo largo de este capítulo, procuramos hablar sobre la fundación del Califato de Córdoba en Al-Ándalus, la época del esplendor político y cultural. De misma manera veremos incluso, la relación política que hubo entre los reinos cristianos y los califas, especialmente, el caso de las cautivas cristianas que engendraron califas andalusíes.

1. Panorama histórica del Califato de Córdoba (929-1031)

Los musulmanes llegaron a la Península Ibérica en el año 711 y se quedaron casi ocho siglos, llamaban a este territorio (Al-Ándalus²) y su presencia terminó en 1429 con la conquista del reino de Granada, último Estado musulmán gobernado por la dinastía de los banū Al-Aḥmar. Este se convirtió emirato dependiente del califato de Damasco, tomando la ciudad de Córdoba como capital. En 755, se produjo la caída de la dinastía Omeya de Damasco por la mano de los ‘Abassíes, que trasladaron la capital del califato a Bagdād.

‘Abd al-Raḥmān I (756-788), el único superviviente tras la matanza de su familia a manos de los Abasíes huyó de Damasco y buscó refugio en Al-Ándalus. Exactamente en Córdoba, se proclamó Emir independiente de los califas Abassíes de Bagdād, donde consiguió fundar un emirato sólido y próspero. Inició la construcción de la Mezquita de Córdoba, además, de importantes reformas y organizaciones sociales y administrativas. Por eso, se puede confirmar que el Islam pudo perdurar ocho siglos, en este territorio, gracias a ‘Abd al-Raḥmān I, porque eran años de seguridad en todos los aspectos de la vida, como lo indican esta frase: *“Abderramán I es él quien dio los primeros pasos para introducir la cultura oriental en España, si por cultura entendimos las buenas letras y las ciencias jurídico-religiosas”*³.

²Al-Ándalus fue el nombre dado por los musulmanes a aquellos territorios peninsulares bajo el dominio del Islam: por ello, al compas de su evolución política y de la progresiva expansión territorial de los reinos hispano-cristianos, su extensión geográfica fue cambiando sustancialmente a lo largo de los siglos. Jesús García Díaz “Tema 34: “Al-Ándalus formación y evolución política, económica, social y cultural” .,(PDF) de Academia.edu Sevilla (s.a), pág. 2.

³Hadj Abdelkader, Nora., *Las huellas culturales y científicas de los musulmanes en al-Ándalus*, Trabajo de fin Máster, Universidad de Tlemcen 2013-2014, pág. 9.

Capítulo I : Contexto histórico de la época

Los sucesores de ‘Abd al-Raḥmān I , eran Hišām I que gobernó desde (788-796), heredó un emirato relativamente tranquilo, después viene el período de Al-Hakam I (796-822), luego ‘Abd al-Raḥmān II (822-852) , que dejó el poder de Al-Ándalus a su hijo Muhammed I (852-886)después , al-Mundir(886-888) y por ultimo ‘Abdallah (888-912) . Así que , ”A la llegada al trono de Abd al Rahman III en 912,la decadencia política era un hecho obvio y consumado para imponer su autoridad y terminar con las revueltas y conflictos que arrasaban la Península Ibérica”⁴.

Antes de tratar el tema del Califato de Córdoba, hemos visto mejor hablar un poco del emir ‘Abd al-Raḥmān III y su origen. Entonces, este último , era nieto del Emir ‘Abd Allāh, hijo de Muḥammad y de una cautiva vasca, bisnieta del Iñigo Arista. Llamado Al-Nāsir, nació en 891 y murió 961, fue designado sucesor por su abuelo, el emir ‘Abd Allah, gracias a las dotes que demostraba para el gobierno. Gobernó desde el 912 hasta su muerte, primero como Emir y después como Califa, tras su autoproclamación en 929, ‘Abd al-Raḥmān III estableció el califato de Córdoba, es decir, la restauración del Califato Omeya en Córdoba, declarando así, la independencia religiosa, política y social de Al-Ándalus .

El reinado de ‘Abd Al-Raḥmān, fue calificado por todos los historiadores como etapa del esplendor de al- Ándalus, en otras palabras, no había ningún rechazo por parte de la población porque el poder Omeya en los periodos anteriores, vivía grandes rebeliones o sea que la situación miserable que conoció no fueron favorables para tomar un país desarraigado.

Una de sus primeras preocupaciones fue la restauración de la unidad interna, Como menciona Montgomery ,W.Watt diciendo: “de ahí , que los objetivos del joven emir pasaron por devolver a Al Ándalus la unidad que este se merecía como reino”⁵. Sin embargo, “las vigorosas y bien dirigidas campañas de los dos primeros años de su reinado produjeron como resultado la derrota de muchos partidarios de Ibn Hafsun”⁶. Es decir, que ‘Abd al-Raḥmān desarrolló una intensa actividad militar para frenar el avance cristiano y dirigió muchas campañas contra el caudillo de los rebeldes, Omar Ibn Ḥafṣūn, que fue un rebelde muladí que se levantó contra el régimen de los marwaníes de Córdoba. Se trata del más importante de los rebeldes andalusíes contra el emirato de Córdoba: “este rebelde llega a enfrentarse con cuatro de ellos desde el inicio de su revuelta en el año 878 hasta su rendición en 916 a Abd al Rahman

⁴ José Ángel , Linares ., “Historia de España” ,cronología de los Reinos de España (s.c) , 2012 págs. 2-52, Especialmente pág. 18

⁵ Daniel Echavarría, Andueza., *Abd al Rahman III*, trabajo fin de grado (Máster) ,universidad de Rioja 2015-2016 , pàgs.18

⁶Montgomery ,W.Watt ., *Historia de España Islámica* ,Alianza Editorial, Madrid , 1997,pág. 47

Capítulo I : Contexto histórico de la época

III”⁷ . Después de su muerte ,en el año 917 sus hijos disputaron entre sí ,y su poder se desintegró.

Lo que concierne a su política exterior “ *hay dos puntos fundamentales para el soberano andaluz: la ofensiva contra los cristianos en el norte de Al-Ándalus y la lucha por las zonas de influencia con los fatimíes en el Norte de África* “⁸. Mediante las expediciones de los años 920 y 924, ‘Abd al-Raḥmān III, logró contener las incursiones cristianas en el territorio musulmán.

De ahí, los primeros veinte años del reinado de ‘Abd al-Raḥmān III , se caracterizaron por el restablecimiento de la unidad de Al-Ándalus y por los éxitos considerables , logrados contra los reinos cristianos del Norte : que eran León y Navarra.

En síntesis, el Califa vivió setenta años y reinó cincuenta años, había dado a la España califal una imagen maravillosa y atractiva de monumentos religiosos. La construcción de Madinat al-Zahrā’, una de sus obras más importantes, fue construida en el año 936, como un regalo a su esposa . Uno de los principales motivos de su construcción eran razones políticas e ideológicas, la dignidad de Califa, le exige la fundación de una nueva ciudad, símbolo de su poder.

Este palacio ha sido clasificado como el Versalles⁹ de la Edad Media, siendo uno de los espacios culturales más visitados de Andalucía. Por otra parte, ‘Abd al-Raḥmān III lo hizo su residencia hasta su muerte. Podemos afirmar que su reinado, fue un periodo de mayor esplendor científico, filosófico y cultural , en grosso modo este califa dejó un Estado pacífico , próspero y muy rico . En definitiva, el Califa ‘Abd al-Raḥmān III, fue uno de los gobernantes más importantes de la historia musulmana.

⁷ Ibn Hafsun: Umar b.Hafsun-Turri’ illa (Málaga) rebelde de Muladí contra el emirato de Córdoba , disponible en Real academia de la historia <http://dbe.rah.es/biografias/7454/ibn-hafsun> (consultado el 12 de febrero 2020)

⁸ Werner ,Freund., *Al Ándalus ocho siglos en guerra y paz* , Alhulia Editorial, Salobreña (Granada) ,2000, pág.36

⁹ Es una ciudad de la región de la Isla de Francia, ubicada en los suburbios occidentales de Paris

Capítulo I : Contexto histórico de la época

“ Abd Al-Rahman III permitió la libertad de pensamiento, la tolerancia entre religiones y razas de una ciudad en la que convivían musulmanes (árabes, bereberes, sirios y yemeníes)judíos, mozárabes y cristianos, y promovió la ciencia, las artes y la filosofía.”¹⁰

Después de la muerte del califa ‘Abd al-Raḥmān III en el año 961, subió al trono su hijo al Hakam II (961-976), cuyo sobre-nombre era al-Mustansir bi-Lāh , ocupó el poder de Al-Ándalus a la edad de casi 46 años, fue el hijo primogénito de ‘Abd al-Raḥmān III. El segundo califa , reinó desde el año 961 hasta 976, fue llamado el protector de la cultura ya que fue muy apasionado a las letras que a las armas. Durante su infancia y juventud Al- Ḥakam II fue conocido como “el califa sabio”, ha sido inspirado por las ciencias y las artes ,” *propiciaron un enorme desarrollo de las ciencias y las artes que sería la base del llamado Renacimiento europeo*”¹¹.

Además de eso, este Califa siguió la misma política de su padre: la lucha contra los reinos cristianos y la intervención en el Norte de África. Hubo una alianza entre León, Castilla , Barcelona y Navarra contra Al- Ḥakam, que tuvo como respuesta la toma por parte del Califa el *Castillo de San Esteban de Gormaz*¹² (963), imponiendo así a Córdoba su autoridad. Cabe señalar también, que los reinos de ‘Abd al-Raḥmān III y su hijo Al- Ḥakam II constituyó el periodo de apogeo del Califato Omeya en que se consolida el aparato estatal Cordobés.

Para concluir esta parte, sintetizamos todo lo que hemos mencionado, en dos grandes poderes que fueron los siguientes: el del Califa ‘Abd al-Raḥmān III que fue un gran impulsor de la cultura y la política, era culto y fuerte, una combinación de características que hizo de él uno de los hombres más poderosos de la Edad Media y primero de ellos que tomó el título de califa. El segundo el del Califa Al - Ḥakam II, el maestro de la cultura, que mantuvo también el dominio militar sobre los cristianos, su política se caracterizó por el amor de paz y de lo culto en el mismo tiempo, por eso podemos decir que siguió los mismos pasos de su padre.

¹⁰Autor anónimo, Córdoba, El esplendor científico y cultural de la edad Media , disponible en, <http://spainillustrated.blogspot.com/2012/05/explendor-cultural-de-cordoba.html> (Consultado el 22 de febrero de 2020 a las 12.06) .

¹¹ Jesús ,parí ., “Historia del Ándalus” (711-1429)(PDF) *Academia. edu* ,(s.c) (s.a) , págs.1-18 , Especialmente pág. 6

¹² Es una fortaleza ubicada en la localidad española de igual nombre, en la provincia de Soria llamada “puerta de castilla”.

Capítulo I : Contexto histórico de la época

El tercer califa de Al-Ándalus fue el hijo de Al-Ḥakam, Hišām II Al-Muayyad, fue el más débil de los califas de Córdoba, el error más grave que hizo su padre, fue nombrar a un niño como sucesor. Este hecho provocó la lucha entre los poderosos funcionarios de la corte marwaní entre ellos el general Gālib y al-Ḥāyib Muḥammad Ibn Abi ' Amir, quienes lucharon para ocupar el poder a la muerte del califa.

Pero, el mayor apoyado de la madre del nuevo califa Ṣubḥ , que es el objeto de nuestra investigación al joven Ibn Abi ' Amir, que tenía muchas ambiciones, era muy brillante en muchas disciplinas que llega a ser *al- Hāyib*, que dio luz al Estado ' Amirí en Al-Ándalus, que duró unos treinta años . A la muerte de Al-mansūr en 1002, su hijo al-Muzafar pudo mantener el control sobre el Califa Omeya y sobre los súbditos de este , Cuando llegó su hermano ' Abd al-Raḥmān Sanchuelo¹³, el problema que surgió es que Sanchuelo se autoproclamó Califa y alejó el verdadero Califa que era Hisam II de su trono. Entonces, a partir de entonces, empezaron las luchas civiles que se produjeron a partir de 1009 además de varios pretendientes al Califato . De este modo, tras la muerte de Al-mansūr empezó, realmente, la decadencia del califato que provocó, más tarde, la división de Al-Ándalus en múltiples Estados, que fueron conocidos por los Reinos de Taifas.

2. Relaciones políticas entre los cristianos y el Califato de Córdoba

Los califas de Córdoba tuvieron relaciones exteriores con sus vecinos cristianos del norte peninsular. La relación entre ambos reinos fue tensa y la tarea de los musulmanes no era fácil, tenían que proteger sus territorios de la amenaza que solía venir de sus enemigos del norte que aprovecharon de su ocupación de contener el peligro de sus nuevos enemigos fatimíes, dueños de muchas regiones en el Norte de África.

El imperio fatimí o califato fatimí que fue el cuarto califato islámico y pertenencia a la rama chií ismaelita, dominó el norte de África del año 909 al 1171, la dinastía controló la costa mediterránea de África y convirtió Egipto en el centro de su califato en la segunda mitad del siglo ^x¹⁴

El califato Omeya dirigió grandes esfuerzos para contener lo mejor posible el avance fatimí, para ello, el califa fortaleció al máximo un ejército profesional dotándolo de una fuerte

¹³Llamado así por su madre una vascona hija del rey de Pamplona Sancho Garcés II Abarca, en recuerdo de su padre y por lo mucho que se le parecía

¹⁴Autor anónimo ., Imperio Fatimí o califato Fatimí ,disponible En <https://www.puzzledelahistoria.com/?cat=3145> (consultado el 11 de febrero de 2020)

Capítulo I : Contexto histórico de la época

Organización y creó una poderosísima marina de guerra. “*Abd al Rahman fue capaz no solo de superar estas debilidades y amenazas sino de llevar a al Ándalus a la cima de su grandeza*”¹⁵.

No obstante, la historia de los reyes cristianos en la edad media, está considerada como la otra cara de la historia de Al-Ándalus. Los cristianos quisieron devolver sus territorios conquistados antes por los musulmanes, para ello, seguían con sus incursiones en el territorio andalusí, aprovechando de la debilidad del emirato cordobés sobre todo, durante el reinado de Alfonso III (866-910) .

Como hemos apuntado en líneas anteriores, ‘Abd al-Raḥmān III se proclamó califa en el año 929, y a partir de entonces, decidió reanudar las aceifas contra los cristianos del Norte. Este Califa, concentró sus esfuerzos contra los infieles, sobre todo, contra el rey Ramiro II (931-951), asediando Toledo y Zaragoza, asimismo llevando a cabo varias campañas contra los reyes de León y Navarra .“*Pero en el año 939 el califa sufrió una gravísima derrota por parte de Ramiro II en Simancas, a la que contribuyó la traición de algunas de las tropas fronterizas, que fueron durante castigadas*”¹⁶.

Esta batalla, que fue un enfrentamiento bélico entre las tropas cristianas encabezada por el rey de León Ramiro II y los musulmanes, tuvo lugar en la ciudad de Simancas, (Valladolid), y terminó, como menciona la cita, con la derrota de las tropas musulmanes, tras esta derrota ‘Abd al-Raḥmān III, dejó de participar directamente en las campañas militares concentrando sus esfuerzos en la construcción de su ciudad palatina de Madinat al-Zahrà’.

Así que, Maribel Fierro señala que: “*El califa omeya garantizaba a la comunidad musulmana reunificada y sometida la salvación en la otra vida*”¹⁷, es decir, que ‘Abd al-Raḥmān III, unió la sociedad andaluza mediante el esplendor cultural de sus edificios y sus varios jardines que asimilaban al paraíso.

De la misma forma, como hemos visto con anterioridad, el emir cordobés dirigió otra campaña contra los Hasaníes con la conquista de Bobastro. En los años precedentes exactamente en el año 934, el Califa Omeya , se vio obligado a actuar contra los cristianos del Norte, entonces organizó otra campaña militar pero esta vez en Zaragoza y Navarra al mando de un

¹⁵Montgomery, W.Watt., op.cit .,pág. 47

¹⁶ Maribel, Fierro., *La España musulmana* , Susaeta Ed ,(s.c) 2010 pág. 37

¹⁷ Idem.

Capítulo I : Contexto histórico de la época

Gran ejército que dirigió su mirada hacia Pamplona, sin olvidar de que en el cuerpo de ‘Abd Al-Raḥmān, corría cierta sangre vasca, porque su madre era cristiana, era hija de Onneca¹⁸ .

De nuevo, el Califa ‘Abd al-Raḥmān III dirigió su mirada hacia el reino de Pamplona, donde se hallaba la soberana Toda¹⁹, quien valiéndose de su relación de parentesco con el Califa, llegó a un acuerdo con las tropas Califales, ya que ‘Abd al-Raḥmān III, continuó su campaña con mucho éxito.

Con la llegada de su sucesor Al-Ḥakam II al trono, este último siguió la misma política de su padre, consistente en proteger sus territorios de los enemigos cristianos. Pero este último, como era más apasionado a las letras que a las armas, se dedicó más a la construcción de varias bibliotecas, alejándose así de los asuntos políticos y de las expediciones, los primeros dominadas por al-ḥāyib al-Muṣḥfi y las últimas por su general Gālib Al-Nāṣirī.

Por último y como conclusión, la relación que hubo los califas musulmanes con los reyes cristianos y los califas cordobeses como hemos mencionado, fue caracterizada como una relación de guerras, batallas y treguas, donde se nota que cada uno de ellos, dirigió sus esfuerzos militares, para preservar sus territorios y también con el fin de extender su autonomía, asimismo tuvo una relación parentesca que se vinculan por lazos de sangre.

Esta relación parentesca fue formada mediante las expediciones anteriores, que los emires dirigieron hacia el norte cristiano y en las que pudieron llevar cautivas cristianas.

¹⁸fue una noble vascona del Reino de Pamplona, posteriormente denominado reino de Navarra.

¹⁹ Toda , apelaría a la sangre vascona de ‘Abd al-Raḥmān III con el fin de que este pactase una tregua con los Pamplonés ya que el califa Andalusí era nieto de la pamplonesa Iñiga u onneca . Daniel Echavarría, Andueza. op.cit., pág. 28

Capítulo I : Contexto histórico de la época

3. El mercado andalusí de las cautivas cristianas

Los cautivos eran fundamentalmente no musulmanes que había sido hecho prisioneros durante los conflictos bélicos, o que habían sido comprados en el mercado de los cautivos. Es sabido que, en las guerras, casi la totalidad de los esclavos y cautivos tomados eran hombres, pero, nos encontramos con mujeres cristianas, ya que fueron diversas las mujeres que han sido tomadas como cautivas a lo largo de ocho siglos, periodo de la presencia del Islam en la Península Ibérica.

A pesar de esto, tuvo una tolerancia por parte de los musulmanes, que prohibieron separar a una madre cautiva de su hijo pequeño hasta la edad de siete años : *“no serán asesinados , ni recluidos a cautividad ni separados de sus mujeres e hijos ,de que no serán estorbados en el ejército de su religión”*²⁰ Sin embargo , el Califa ‘Abd al-Raḥmān III y su sucesor Al-Hakam II, tenían dos objetivos fundamentales: proteger su territorio y atacar a los reyes cristianos del Norte. Además de conseguir un buen botín²¹ (*ganīma*), que cabía incluso un número considerable de cautivos .En este sitio, indica el historiador arabista Reinhart Dozy : *“sunúmero se elevaba entonces a 3.750 según unos a 6.087, según otros y hay quien lo hace subir a 13.750 nunca lo fuera tanto como en el tiempo de Abd al Rahman III”*²².

3.1 ¿Qué es un cautivo?

Primero tenemos que diferenciar entre la cautiva y la esclava, el término cautivo (a) es aquello que cae en prisión de otra creencia, capturado durante una guerra que forma parte de un botín que puede ser liberado. Mientras el esclavo, que puede haber llegado a esta situación por la misma vía, no tiene esperanza de ser rescatado, incluso se ocupaba de varios tipos de trabajo²³.

Sin embargo, ¿ por qué se tomaban mujeres ?. Las cautivas cristianas podían caer bajo el poder musulmán, porque fueron tomadas como botín, y este último comprendía incluso personas, como afirma aquí Francisco Vidal: *“El botín que se obtiene en la acción bélica y que se habrá de repartir según más normas determinadas incluye tanto cosas como las personas”*²⁴.

²⁰ Ana Escribano, López ., “El cautiverio femenino cristiano en al Ándalus” (711-1492), *grupo capire* Universidad Complutense de Madrid, 2017, págs. 147-180 , especialmente pág.148

²¹es un beneficio que se obtiene de la guerra

²² Dozy , Reinhart ., *Historia de los musulmanes de España*, Turner publicaciones , Madrid, 2010, pág. 63

²³Chaulet, Rudey ., “Figuras del cautivo : evolución del uso de la palabra desde la antigua Roma hasta la España moderna” ,*Colloque International du GIREA* Buenos aires N° 34, 2013 ,págs. 253- 269 , especialmente pág.253

²⁴ Francisco Vidal, Castro., “Los cautivos en al Ándalus durante el califato omeya de Córdoba”, *Biblid* N°57, (s.c) 2008, págs. 359-398, especialmente pág. 363

Capítulo I : Contexto histórico de la época

Por cierto, el hecho de tomar cautivos cristianos en el mundo musulmán, no fue prohibido en el estatus jurídico, sino fue considerado como *ÿihād* [guerra santa].

Entonces, estas mujeres cristianas, primero fueron captadas como cautivas después se convirtieron en esclavas ,a posteriori de este suceso estas esclavas van a ser repartidas (*qisma*) entre los soldados musulmanes y otras van directamente al emir o califa y acababan sus vidas ahí en el harén²⁵, señala el mismo historiador : “*las cautivas llenaban los harenes y a los hombres se les obligaba a renegar de la fe de cristo*”²⁶. Pero otras, mucho menos afortunadas fueron vendidas en los mercados andalusíes: “ en *el comercio de mujeres , los precios más altos se pagan por las esclavas cantoras, las mujeres esclavas recibían educación para que supieron entretener a sus señores en las largas horas transcurridas en el harén*”²⁷, indica Jesús Creus.

Entonces, muchas de las cautivas fueron vendidas en los zocos andalusíes, en un lugar llamado *dar al-banāt*, destinado únicamente a la venta de esclavas en la capital Córdoba. Las mujeres que vinieron de tierras cristianas se llaman cautivas de oro por su belleza ya que eran muy guapas y rubias. Estas últimas podrían ser tomadas directamente de algunas razzias o compradas en lujosos mercados andalusíes. Así que, la razón de esta gran cantidad de mujeres cristianas en los harenes, no era más que un símbolo de estatus prestigio y de poder.

En cuanto a las concubinas, fueron consideradas como esclavas sexuales, declara otra vez Jesús Creus: “*las concubinas esclavas se ganaban su condición de mujeres libres al dar un hijo varón a su señor*”²⁸. Es que cuando una concubina engendra un varón ya será libre. Así se convivían varias generaciones de sangre real: madres, esposas y hermanas de emires y califas. Estas concubinas que siendo madres de califas, tenían alguna posibilidad de reinar y conseguían hacerse un lugar en la política del Estado.

Como último caso, existía muchas y una de ellas es nuestra protagonista, la “*vascona Subh, esposa de Al- Hakam II y madre de Hisam II*”²⁹ . Como podemos citar también, a la cautiva Zufuf, concubina de Hišām I y madre de Al- Ĥakam I, a Qalam, concubina de ‘Abd al-Raḥmān

²⁵Harén o Harem en árabe, que es un lugar donde residían las concubinas, cautivas o simplemente mujeres hermosas que rodeaban a un personaje importante.

²⁶Andrés Díaz , Borrás ., *El miedo al Mediterráneo :la caridad popular valenciana y la redención de cautivos bajo el poder Musulmán* ,consejo superior de Investigaciones científicas Institución Mila y frontales , Barcelona,2001, pág. 25.

²⁷Jesús, Creus., *Así vivieron en al Ándalus (la historia ignorada)* ,ANAYA Madrid, 2009 , pàg.73

²⁸ *Ibíd.*, pág. 74

²⁹ Marín, Manuela “una vida de Mujer Şubḥ” Consejo superior de investigación científicas Ed. (España) ,1997 págs.426- 445, especialmente pág. 436

Capítulo I : Contexto histórico de la época

II, entre muchas más, llamaban a estas mujeres Umm al-Walad: es decir la madre del hijo de su dueño.

4. Las esclavas cantoras en Al-Ándalus

El autor oriental al-Tīfāšī, citando una fuente andalusí afirmó que: “*el canto de las gentes de al-Ándalus era antiguo o bien por el estilo de los cristianos o bien por el estilo de los camelleros árabes*”³⁰. Se dice que la música andalusí nació durante el califato de Córdoba en el siglo IX. Empezó la historia de la música en Al-Ándalus con la llegada de Ziryāb³¹, este último representó no solo el estilo bagdadí, sino la superioridad andalusí con respecto al original. Ziryāb alcanzó una gran fama y tuvo muchos discípulos que difundieron su estilo musical y su repertorio.

Asimismo, hubo varios tipos de esclavas, que trabajaron en las casas y en los campos también esclavas del harén , entre ellos hubo las esclavas músicas y cantantes formadas en la escuela de Medina, han obtenido un sitio importante en la escena cultural de al Ándalus por eso, fueron vendidas a muy alto precio. Algunas de ellas conocidas por su calidad como poetisas³² o cantantes, por ejemplo Mut‘ a , esclava de Ziryāb que alcanzó a ser un innovador en la enseñanza del canto.

“Se dice que en estas sociedades existían dos tipos de cantoras: las qiyán , cortesana y culta que pertenecían a familias nobles y ellas se les permitía presidir reuniones y animar asambleas , gozando de cierta libertad en los medios intelectuales ; y una mayoría conocida como ŷawári, esclavas de un rango inferior que eran preparadas y educadas para posteriormente ser vendidas en mercados y plazas “.³³

Así que, podemos decir que esta categoría de esclavas, fueron utilizadas como instrumento de una cultura, además de ser bellas y cultas, debían tener una voz melodiosa a la hora de cantar unas poesías enfrente de gente noble o califas: “*Sus temas principales son el amor, el dolor del abandono y el vino, dejando abierta cierta comprensión mística-sufí como clave de interpretación*”³⁴, escribe Barroso, Verónica.

³⁰Maribel, Fierro., *La España musulmana* , Susaeta Ed , Madrid , 2010, pág. 202

³¹ Un músico procedente de la corte abasí en Bagdad, a comienzos del siglo IX, trajo a Córdoba la música clásica y realizó modificaciones en el laúd. Fue el fundador de las escuelas musicales en Al-Ándalus.

³² La poesía fue una de las manifestaciones culturales centrales en Al-Ándalus, predominando los poemas o casidas de elogio y sátira.

³³ Barroso, Verónica ., “Las esclavas Músicas de la frontera Andalusí y el fenómeno de la Nuba” ,*Revista Melíbea*(s.c),Vol.11 .2017, págs. 89-100 , especialmente pág. 96

³⁴ *Ibíd.* pág. 97

Capítulo I : Contexto histórico de la época

Para ultimar, decimos que el número de las cautivas cristianas en la época del dominio musulmán fue creíble, no solo como consecuencia de la lucha entre el islam y la cristiandad, sino también era la mentalidad de la época, con el hecho de tomar muchas cautivas al harén musulmán. Además de que estas mujeres cautivas van a convertirse a esclavas y la más guapa y rubia se considera como una concubina, un punto positivo para ella, y si dará un hijo varón a su señor, tendría una posibilidad de reinar.

5. Concubinas vasconas madres de emires y califas andalusíes

Muchas de las esclavas cristianas habían convertido en concubinas, porque eran muy guapas, con piel blanco y ojos azules, lo que atrajo considerablemente, la atención de los califas. El número de ellas, podía llegar a ser muy extenso, pero sólo las que daban un hijo varón, que será el nuevo califa, adquirieron el nombre de “Madre de infante” (Umm al-walad) que pasaron sus primeras vidas en al harén, hasta que casaban y pasaban a ser un miembro de la familia Omeya, lo que les dio la oportunidad de intervenir en los asuntos del califato. Estas mujeres, a diferencia de las demás, recibían una enseñanza especial, *“la mujer noble se preocupaba por la cultura y aunque podían ser minoría, hubo mujeres que sabían leer y escribir con el fin de consultar y recitar El Corán³⁵”*. Habían sido instruidas en las artes y las ciencias, la música y la poesía.

Durante varias generaciones, fueron mujeres cristianas las que engendraron emires y califas entre ellas: la cristiana Ushar, la madre del emir ‘ Abd allāh³⁶ , y la esposa de Mohammed I ,con él tuvo dos hijas y un hijo. Encontramos también la madre de ‘ Abd al-Raḥmān II, una concubina cristiana denominada Muzna o Muzayna (lluvia o Nube) .

Además de que, todas las fuentes de la historia mencionan que el primer califa marwaní era guapísimo, según la descripción de Ibn Idhari *“tenía la piel blanca y los ojos azul oscuro: era de estatura mediana , hermoso de cuerpo y elegante , se tenía de negro³⁷”*.Pues, ¿cómo es posible que tuviera estos rasgos físicos ? por lo que justifica la sangre de los Omeyas con los cristianos . Entonces podemos decir que la sangre de este califa era cincuenta por ciento sangre cristiano.

³⁵ Autor anónimo ., La mujer en Al Ándalus , disponible en: <https://www.arteguias.com/mujeral-andalus.htm> (Consultado el 25 de febrero de 2020)

³⁶Abū Muhammad 'Abd-Allah ibn Muhammad , más conocido como Abd-Allāh de Córdoba, fue el séptimo emir Omeya de Córdoba desde el año 888 hasta su muerte en el año 912.

³⁷Hadj AbdelKader, Nora., op.cit., pág. 12.

Capítulo I : Contexto histórico de la época

El segundo califa Al- Ḥakam II, tuvo también un hijo llamado Hišām II, con la vascona Şubḥ que era una esclava. Una concubina que dio un hijo que será el nuevo califa de Al-Ándalus, y fue apodada por el nombre de “La Sultana” o “La Reina Madre”. Estas Mujeres cristianas tenían un sitio único en el corazón de los califas, porque eran bellas y eran madres de sus hijos varones.

Pues, cinco generaciones de gobernantes, desde el bisabuelo hasta el nieto de Abd al-Raḥmān III, nacieron de mujeres cristianas, como una consecuencia de convivencia entre estas esclavas cristianas y los Califas Omeyas. En general estas concubinas cristianas o espesas de califas podrían desempeñar un papel fundamental, en la historia de la España Musulmana, cada una depende de su poder y su inteligencia, además de su belleza. A pesar de que la lista de las cristianas esclavas que lograron conquistar a los califas no era corta.

Lo más notable para nosotros, mediante la redacción de este capítulo, es que el Califato de Córdoba fue obra, en gran medida, del excepcional ' Abd al-Raḥmān III, en el que conocieron muchas cosas positivas en el lado político, social y económico , fue el período el más lujoso en todos los aspectos en la historia del Al- Ándalus que terminó en 1031 con la decadencia del califato.

Además, hubo una relación de conflicto por supuesto entre los cristianos y los musulmanes pero, no solamente, una relación de lucha y guerras sino se vinculan por lazos de sangre, porque el origen de los esclavos y cristianos ocultaron los grandes Califas de Córdoba. Por lo que la mayoría casaron con mujeres esclavas del Norte . Podemos afirmar que se relacionaban entre ellos y sus mundos, no eran diferentes, Así que la historia de los cristianos es la otra cara del Al-Ándalus.

Por último, al hablar de las esclavas cristianas que engendraron Califas, eso afirma que no había solamente una sangre árabe en los Omeyas, sino cincuenta por ciento era cristiano. Por otro lado, en la corte o bien el harén, complicado por la presencia de numerosas concubinas que siendo madres de emires que tenían alguna posibilidad de reinar, conseguían hacerse un lugar en la política del Estado.

Capítulo II: Biografía y vida de la Sultana Şubh

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

En el presente capítulo hablaremos del núcleo de nuestro trabajo, que trata el papel de la Concubina cristiana Aurora, dentro de una sociedad Islámica tradicional, que le era totalmente ajena, sin embargo consiguió jugar, un papel fundamental en la vida de tres hombres, considerados como los más importantes y poderosos en el Califato de Córdoba: el primero fue su esposo Al-Ḥakam, el segundo su hijo Hišām y el tercero su amante Muḥammad ibn Abī ‘Āmir.

1. ¿Quién es Aurora?

Ahora bien, es el momento de mencionar, una de las personas que han silenciado los historiadores y que fue decisiva, no solo en el ascenso al poder de Muhammed Ibn Abī ‘Āmir, sino en su mantenimiento al frente del gobierno durante los veinte años, en la época del mayor esplendor del Califato de Al-Ándalus. Conocida a través de lo que nos ha legado la historia, su nombre fue siempre acompañado de tres grandes hombres: Mujer de Al-Hakam II, amante y después contrincante de Al-Mansūr, madre de Hišām II.

Sin embargo, entre los grandes personajes de visires, Califas, jefes militares, científicos filosóficos y otros, Surgió una Mujer llamada Aurora, que pasó a ser conocida en las crónicas árabes por el nombre de Şubḥ, que significa el amanecer u oración de antes de la salida del sol. En cuanto a la fecha de su nacimiento, queda aún desconocida como lo indica Edmundo Fayanas Escuer: *“no se sabe la fecha con certeza del nacimiento de subh, pero fue en los inicios de la década del 940 y tampoco su residencia exacta .pero parece ser que fue una Noble navarra, cuyo nombre cristiano respondía a Aurora .”*³⁸ Después adaptó un nombre árabe “Şubḥ” ,según las constancias de la época, de este modo *“se la caracteriza como ajena a la sociedad de la que forma parte y se la aísla dentro de ella como un elemento diferente y perturbador”*³⁹ además, el nombre de Şubḥ fue acompañado de una Nisba, como sucede en otros casos de denominaciones femeninas. Es decir, estas Nisbas surgieron en aquella época por la ausencia de cadena genealógica también tienen la función de definir los orígenes geográficos. Entonces, Şubḥ apareció así definida como una mujer que procedió del Norte de la Península, ha sido llamada al başkunġiyya (la vascona), llamada también en las crónicas andalusíes Umm al-wallad, la madre del califa o simplemente el-sayyida o al-sayyida al-kubrā, en el que se afirma nuestro autor lo siguiente :

³⁸Edmundo Fayanas, Escuer, “La esclava Navarra Şubḥ en el poder de Al-Ándalus”, *Nuevatribuna.es*, 03/05/14, disponible en: [/www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-Ándalus/20140529134304103908.html](http://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-Ándalus/20140529134304103908.html), (consultado el día 19 de marzo de 2020)

³⁹Avila, María Luisa, Marín, Manuela., *Biografías y género biográfico en el Occidente Islámico*, CSIC pàg.427

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

[..] “en la serie de nombres llevados Şubḥ por está también directamente relacionada con su maternidad : me refiere a las kunyas con las que aparece en diversos momentos en las crónicas. Brevemente conocida como Umm 'Abd al Rahman, a la muerte de este príncipe Subh pasó a llevar el nombre de su segundo y ahora el único hijo, Umm Hišām. Finalmente y como consecuencia de ser la madre del heredero, subh adquirió un título honorífico que aparece reiteradamente usado en las crónicas : al-sayyida o al sayyida al kubrà”⁴⁰.

Así que, Şubḥ llevó el título de, “ *la gran señora*”, que fue un nombre muy especial que no comparte con nadie, en el alcázar se actuó como la verdadera sultana de la corte califal . Pues, mediante este apelativo observamos la mayor influencia de esta mujer en el harén, que le dio más tarde, de desempeñar un papel de gran importancia en la escena política del califato de los banū Marwān. El historiador arabista Reinhart Dozy en su libro “*Historia de Los Musulmanes de España*”, le había dado el apodo de la “*Sultana*”, un título honorífico que no aparece en ninguna fuente andalusí.

Asimismo, este nombre tuvo un gran peso y valor, que se refiere a una mujer que poseía poder y domina todo, además que era , astuta , sabia y racional y conocía todos los secretos y costumbres del harén, que los usó para manipular a todos, por el bien de su hijo Hišam II . Que fue una mujer capaz de tener su propio palacio y su propia personalidad, potente y la gente del palacio lo temó .

Sin duda , Şubḥ fue un gran mujer que rompió todos los esquemas de su época, fue seguramente el personaje más singular y apasionante del Califato de Córdoba aunque, fue muy difícil para ella ,porque fue una mujer en una sociedad Islámica tradicional , en el que el hombre quien tomó decisiones pero. Şubḥ fue profundamente ambiciosa y muy inteligente ansío ser Sultana en un mundo de hombres (califas y visires) . “*que logró a tomar decisiones por sí misma y termina siendo el elemento central del poder político durante más de veinte años*⁴¹ ” .

Sin embargo, supo representar tan bien su papel, que Al- Ḥakam II consiguió tener con ella no solo un hijo sino dos, y así se convirtió en su única favorita concubina, que pudo dominar enteramente su corazón. Todo eso lo que lo procuramos a analizar más tarde en su sitio.

⁴⁰Idem., pág.435

⁴¹Arsuega, Ana Echevarría., *los protagonistas del año mil*, Fundación santa María la Real, Centro de estudios del Románico España, 2000, pág. 100

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

1.1. Su Origen

Şubḥ era una concubina cristiana de origen de Navarra, pero esposa y madre de califas., sin pensar que un día llegara a ser la primera mujer de Al-Ándalus del siglo X. fue capturada por los musulmanes en Navarra en una de sus expediciones, que hizo el Califa Abd al -Rahmān III. Esta fue la denominada campaña de Pamplona de 924⁴² , en aquel periodo histórico los musulmanes de Córdoba, dominaron casi toda la Península Ibérica.

Por otra, en sus conflictos permanentes con los reinos del Norte, los musulmanes, y después de la victoria, tomaron botines. En uno de estos conflictos Şubḥ fue llevada como cautiva a Córdoba, en aquel tiempo, fue todavía una pequeña niña, adoptó fácilmente la religión, la lengua y las costumbres de sus señores. Sin embargo, el historiador Jesús Sánchez Adalid dice a propósito, de la llegada de Aurora a Córdoba: *“llegó la navarra Auriola en el harén cordobés de al-Hakam II por el tratado que firmó la Reina Toda de Navarra con el califa Abderramán III. La reina era tía del califa porque todos los Omeyas se habían casado con mujeres navarras y decidió enviar presentes a su sobrino. El presente de este caso fue Aurora⁴³”*.

Entendemos así, que además de objetos, joyas y animales, se regalaron también personas o sea esclavas. De Navarra salió entonces Aurora, ahora tenemos dos versiones sobre la manera de su llegada a Córdoba la primera, es mediante las expediciones de los musulmanes en el Norte Peninsular y la segunda es que fue mandada como un regalo a 'Abd al -Rahmān III, cuando era Una niña. Asimismo, si se sabe algo de la familia propia de Şubḥ gracias a los textos de al-Rāzi⁴⁴ recogidos por Ibn Hayyān⁴⁵ en su libro *al-Muqtabis* se han conservado noticias sobre su hermano llamado Eneko que adoptó el nombre de Fá'iq o Rá'iq , que ejerció una serie de cargos en la administración Califal. En el que señala un autor sobre su hermano Eneko, lo siguiente:

⁴²En esta campaña mucho de sus habitantes fueron matados y cautivaron a otros

⁴³ Adalid, Jesús Sanchas ., “Una celebrty navarra estuvo a punto de acabar con Almanzor”, *la opinión A Coruña* Madrid 2018 , disponible en <https://www.laopinioncoruna.es/contraportada/2018/11/21/celebrity-navarra-estuvo-punto-acabar/1349637.html>, (consultado el 19 de marzo de 2020)

⁴⁴Es un Médico y escritor musulmán , estudio la música y la filosofía dedicó su vida a la medicina que tuvo gran influencia en el mundo Islámico y europeo , escribió en todos los campos de la medicina además en la historia musulmana .

⁴⁵Es un historiador musulmán nació en el año 987, en, Córdoba redacta diversas obras de temática histórica, fue funcionario de la dinastía amirí .

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

“ Era su contrapunto. Impulsivo y propenso a la guerra. Su hermana, por el contrario, sopesaba todas sus decisiones. Ella llegó a lo más alto al convertirse en la favorita del califa Alhaquén y a su hermano lo enviaron como cadí a gobernar Badajoz donde estuvo hasta que regresó a Córdoba para encabezar con su hermana la revuelta contra Almanzor.”⁴⁶

La mención del nombre de este personaje aparece siempre precedida de la aclaración de que se trata del tío materno del califa Hišām. Estos dos hermanos tuvieron dos estrategias en la esfera política, o interés diferente. El hermano siempre usó la fuerza y las armas con todas las consecuencias, en cuanto a su hermana, sabía muy bien pactar y dialogar para llegar a acuerdos, con el objeto de preservar el trono de su hijo Hišām de sus derechos sucesorios, ya que era todavía un chico.

Asimismo, Şubḥ fue llevada cautiva a Córdoba y convertida a esclava (Ỵariya) como lo hace notar nuestro autor: “*que subh había sido comprada y que había recibido el adiestramiento y el aprendizaje propios de las gawari*”⁴⁷ pues, las crónicas no dicen nada sobre su vida en el Norte peninsular, pero la autora *Mariela Arvelo*, lo imagina, mencionando que:

“Mi historia empieza el año de los azulejos , en una casa blanca de treinta escalones , vecina del castillo y del monasterio [...] las mañanas de sol me han amparado en este invento mío de la vida , que conserva el perfume de las encinas y los pinos, de los jazmines del verano y la tierra mojada por la llovizna de la noche Mis padres son de los peñascos , de las lejuras empinadas , nacidos en los riscos como los torrentes”.⁴⁸

Entonces, mediante esta descripción observamos que la vida de Şubḥ, antes de su llegada a Córdoba fue llena de vitalidad, una chica que ama la naturaleza viviendo una vida tranquila en el campo o en una aldea, con sus padres. Hasta que llegaron los musulmanes a su región y todo cambia. Como hemos dicho, fue una “*esclava Cantora*”, después se convirtió en la favorita concubina del califa Al- Ḥakam II. Como el caso de Şubḥ, había muchas mujeres que formaron parte del harén de los califas, pero cuando se encontraron en una mujer de tales cualidades: inteligencia, cultura , belleza nos darán una mujer poderosa además , de unas excelentes “*armas de mujer*”.

⁴⁶Adalid, Jesús, Sánchez...art.cit, disponible en <https://www.laopinioncoruna.es/contraportada/2018/11/21/celebrity-navarra-estuvo-punto-acabar/1349637.html>

⁴⁷Ballestin, Xavier., *Al-Mansur y la dawla` Amiri :una dinámica de poder y legitimidad en el Occidente musulmán Medieval*, Ediciones Univers, Barcelona , 2004, pág.46

⁴⁸ Arvelo, Mariela., *La sultana Aurora*, (Ebook) (s.c) 2017, pág.1

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

1.2. Su enseñanza

Şubḥ fue una Mujer muy inteligente, dominó la escritura, la ciencia y la poesía, como dominó también muchas otras ciencias. En el palacio Omeya, no hubo más noble que ella. Se crió en la cultura árabe-islámica, aprendiendo números conocimientos y artes en una casa de canto que fue construida por gran músico de Al-Ándalus Ziryāb. Desde su infancia, su belleza y su inteligencia fueron famosas en la corte cordobesa. En la sociedad árabe y andalusí, de este tiempo, destacaron un elevado número de mujeres ilustradas en el ámbito del conocimiento. Entre las disciplinas descollaron aquellas que se conocieron como artes profanas: es decir , el canto de poesías

Además de lo citado, Şubḥ tuvo la oportunidad de adquirir una buena educación musical lo que le permitió luego a convertirse en una esclava cantora (muganiya) y ello hace suponer que había pasado buena parte de sus primeros años en Córdoba, para ser adiestrada en el arte de la música y la poesía árabe, *“tampoco se sabe si esta educación la recibió ya en alcázar de los Omeyas o si fue adquirida por el califa una vez completada su formación”*⁴⁹, afirma Manuela Marín. Prácticamente, fue adiestrada por los saberes propios de una esclava cantora, cantó con voz dulce y recitó poesías, sus aspiraciones dentro del harén llegaron mucho más allá de ser una más de las muchas mujeres.

Pero también, *“departir jurisprudencia con los alfaquíes, de poesía con los poetas y de tradiciones con los tradicionistas”*⁵⁰. Acompañó su canto con un instrumento, y su formación incluyó incluso la poesía y la danza. Así que constatamos que Şubḥ no fue pues una simple esclava como las otras que fueron dentro del harén, cuya misión fue dar compañía y entretener a la extensa familia Omeya con cantos, danzas y conservaciones cultas, de igual modo, ella escribió sus propios poemas y los comparte con los grandes poetas en la corte Califal. Esta mujer fue una figura de interés artístico, antropológico y social, es que las esclavas cantoras fueron las únicas que tuvieron acceso a la cultura.

Además de su belleza, Aurora tiene una voz maravillosísima, cosa que hizo atraer la intención de los hombres del harén y mucho más, el corazón del califa Al - Hakam II, que fue su favorita, hasta que dominó la voluntad de este hombre que ama.

⁴⁹ Marín , Manuela ., “Una vida de mujer Subh” ... art.cit, pág. 436.

⁵⁰Ballestin, Xavier., *Al mansur y la dawla ` Amiri..* op.cit, pág.46

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

1.3. Su belleza

Fue una mujer de singular belleza, para los cánones de la época, fue rubia , hermosa con ojos azules , cuerpo esbelto , de pelo sedoso y amarillo. Se pasa sin velo por la calle, a la moda de los harenes de Córdoba. “*su cuerpo estaba de nuevo lleno de lozanía*”⁵¹, fue una mujer perfecta, el tipo preferido de los hombres de aquella época.

En general, la mujer andalusí “*cuidaba mucho su estética .se depilaba axilas y pubis , teñía y perfumaba su cabello , perfilaba sus cejas , alargaba las pestañas , blanqueaba los dientes y usaba dentífricos y desodorantes*”⁵². Igualmente, Şubḥ fue una mujer que tuvo una apariencia llamativa que aplicó masajes y baños que mejoraron su aspecto, vistió ropas de buena calidad y gran colorido. Eso lo que afirma Adalid Jesús Sánchez en este texto

“Vestida con una sencilla túnica de seda azul y calzada con suaves babuchas de piel de gacela; su cabello, dorado , sedoso , caía sobre sus hombros a los lados del blanco y delgado cuello ; su figura era esbelta .Su frente despejada y sus cejas finas y rubias. Tenía las manos entrelazadas sobre el regazo y el rostro algo ladeado.”⁵³

Entonces, además de su cultura e inteligencia, fue también una mujer muy linda, de una belleza apabullante, y una hermosa figura, ideal de la época. Tenía cualidades que roban los corazones de los hombres. Así, Şubḥ, se obtiene un retrato biográfico como una Mujer cultivada, inteligente y activa . Al principio, su trabajo consistió en entretener al califa y a su corte cantando, cuando creció y resultó ser muy bella, la pasaron al harén del califa Al- Ḥakam II .

2. Su vida Bajo el Reinado de Al-Hakam II

El 16 de noviembre de 961 murió el califa ‘Abd al-Raḥmān III al-Nāṣir. Su hijo Al- Ḥakam, ocupó el trono, tuvo ya 46 años y tomó el título honorífico de al- Mustansir bi-Allāh (el que busca la ayuda victoriosa de Allāh), fue ante todo bibliófilo⁵⁴ , erudito y amante de la paz . “*Encargó a personal especializado hacer copias de manuscritos en las ciudades de Oriente o de comprarlos en algunos casos*”⁵⁵. En cuanto a su biblioteca, se dice , que “*llegó a tener 400.000 volúmenes y la importancia de tamaño tesoro bibliográfico atrajo a maestros de renombre y*

⁵¹Adalid, Jesús Sánchez ., *El mozárabe* , Harper Collins, (s.c) 2017, pág. 31

⁵²Autor anónimo ., “el vestido y el aspecto externo en Al-Ándalus” , disponible en : <http://isbiliya.com/sexualidad-al-andalus/vestimenta-al-andalus/> (consultado el día 14 de mayo de 2020)

⁵³ Ibíd, pág. 32

⁵⁴Persona que colecciona libros, especialmente si son valiosos , raros o curiosos

⁵⁵Pacheco , Juan Antonio., *Filosofía y pensamiento espiritual* , Almuzara Editorial ,Córdoba , 2017 pág. 90

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

*Estudiantes de todas las tierras del Islam y de la cristiandad*⁵⁶ .En un momento en el que Córdoba fue ya el mayor centro intelectual de Occidente.

Se afirma también, “*que el catálogo de su biblioteca constaba de cuarenta y cuatro cuadernos, cada uno de veinte hojas , según unos ; de cincuenta . Refieren algunos escritores que el número de volúmenes ascendía a cuatrocientos Mil*”⁵⁷. Ya que Al- Hakam II, los había leído todos, su palacio fue lleno de libros y cabía un taller donde no se encontró más que copistas, encuadernas y miniaturistas⁵⁸.

Al principio de su reinado, el califa Al- Ḥakam II, dirigió su interés para mejorar y desarrollar la educación y la enseñanza, en todas las partes de Al-Ándalus. Así que, las escuelas primarias fueron buenas y numerosas, todo el mundo supo leer y escribir, mientras en el norte cristiano, aun las personas de clases elevadas, si no pertenecían al clero, no supieran hasta leer. Sin embargo , “*al Hakam II opinó que la instrucción no estaba aún bastante extendida y en su benévola solicitud hacia las clases pobres , fundó en la capital veintisiete escuelas , donde los niños pobres recibían educación gratuita , puesto que él pagaba a los Maestros*”⁵⁹ .

Y así podemos confirmar que , nunca había reinado en la Península Ibérica un príncipe tan sabio como él, ya que fue rodeado de hombres cultos y aficionados a enriquecer sus bibliotecas , pero ninguno había buscado con tanto afán libros raros y preciosos. Según las crónicas Al- Ḥakam II fue un hombre:

“rubio , nariz aguileña , grandes ojos negros , mejillas flácidas o colgantes ,corpulento , piernas cortas , casi barbilampiño como perejil mal sembrado , cogotudo , antebrazo demasiado largo y con acusado prognatismo , porque tenía las mandíbulas muy salientes su voz era muy fuerte , casi estentórea”⁶⁰.

Además de eso, fue un hombre muy piadoso, virtuoso y muy religioso. No tenía descendencia al no mantener relaciones con las mujeres del harén. En aquel tiempo Şubḥ fue una esclava, que fue vendida más de una vez hasta que el califa Al- Ḥakam II la admiró, de esta forma lo compró y se convirtió en la persona más cercana a su corazón. Sino la pregunta que planteamos aquí es: ¿ cómo consiguió esta mujer conquistar el corazón de un califa poco interesado a las mujeres? . A esta pregunta nos responde Marín Manuela en este párrafo:

⁵⁶Idem

⁵⁷ Reinhart , Dozy ., *la Historia de los musulmanes de España* , Tomo III ,Calpe , Madrid,1920, pág. 100

⁵⁸ Según la Real Academia Española es una pintura primorosa o de tamaño pequeño, hecha al temple sobre vitela o marfil, o al óleo sobre chapas metálicas o cartulinas

⁵⁹Reinhart , Dozy , op.cit., pág.101.

⁶⁰Vallvé Bermejo, Joaquín ., “En el milenario de la muerte de Almanzor” , *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Tomo 199, cuaderno 2 , Madrid 2002 , págs. 1-142 , especialmente pág. 165

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

“El amor del califa por Subh se describe en términos muy similares a Abd al Rahmman II por Tarub , dicen los textos de que Subh dominase su voluntad y su corazón , de modo que no se oponía a ningún de sus deseos y amaba a los hijos que tuvo con ella más que a ningún otra”⁶¹.

Por otra parte , el visir Ibn Hazm de Córdoba, refiere en su famoso libro titulado: “*El collar de la paloma*” que el califa estuvo “*cegado por el amor de subh, Madre de Hišām al-Muayyad bi-llah (Dios este satisfecho de él y de todos ellos)*”⁶² .Observamos que , una caracterización de Şubḥ: la mujer que dominó , con sus encantos , la influencia que ejerció sobre la voluntad del califa que la ama y con la que jugó, sin compasión , con gran poder sobre su señor y tan hábil en el canto como en la persuasión, hasta el punto de que llegó a participar, en los asuntos gubernamentales, muchas veces y en una serie de cuestiones políticas relacionadas con asuntos estatales .

Parece estar claro que influyó en los temas culturales del califa. Y la Sultana Ḥakam compartió la decisión de su esposo , mejor dicho fue el gran motivador en las decisiones de su esposo y solía estar satisfecho con su opinión en la mayoría de los asuntos del Estado . Por otro lado , “*al Hakam confió en su sinceridad y determinación y escuchó su opinión en los asuntos estatales y tuvo la palabra más alta en el nombramiento de ministros y los hombres del vientre, especialmente Al-Hajjab Jaafar Bin Uthman Al-Mushafi, que intentaba a toda costa de servirla y complacerla, y era en aquel entonces, el primer ministro*”⁶³ .

Además, pasó a ser una de las concubinas del califa se consideró un honor , porque ofreció una posición importante también , le dio privilegios e incluso podía llegar a influir en las decisiones del califa . Como el caso de Şubḥ , que fue profundamente ambiciosa y muy inteligente, ansió ser Sultana de alcázar por eso, consiguió tener con ella, no solo uno sino dos hijos y se convirtió en su única y la favorita concubina. Para mostrarla su mayor amor y agradecimiento, el califa le ofreció dinero, propiedades, su libertad y, sobre todo, nombrarla por el honorífico título de Um al- walad, es decir, la madre del hijo.

⁶¹Marín , Manuela ., “La vida de una mujer Subh” ...art.cit pág. 438

⁶²Vallvé Bermejo, Joaquín ., “En el milenario de la muerte” ..., art.cit ,pág.166

⁶³Traducción nuestra. La cita en su lengua de origen:

كان الحكم يثق بإخلاصها وعزمها ويستمتع لرأيها في معظم شؤون و كان لها الكلمة العليا في تعيين الوزراء و رجال البطانة لاسيما الحاجب جعفر بن عثمان المصحفي و كان يجتهد بخدمتها و إرضائها و هو كبير الوزراء آنذاك.

Transcripción del texto original : Wak āna Al –Hakam yaṭīqu bījlāṣihā wa ‘azmihā , wa yastami ‘lirayihā fi mu ‘ zam Sūun, wakāna lahaā al kalima al ‘ ulya fi ta ‘ in al wūzara wa riḡal al batāna. Lāsīmā al hā‘īb , ‘ Ŷa ‘ far ibn ‘ ṭmān al mushafi wakāna ya ‘ Ŷtahid bijidmatihā wa irḡā ihā wa huwa kabīir al wuzarā āanaḡāk.

-Al sāda , Ahmed Yūsuf ., *al fikr al siyāsi wa al ‘ askarī lil hā‘īb al mansūr , muhamed ibn abi ‘ āmir* , Magister , Bayrūt, 2016 , pág.35.

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

2.1. De una Concubina a Um al- walad (La gran señora)

En el año 962 , Şubḥ dio a luz a ‘Abd al-Raḥmān, el primero de los dos niños que tuvo con Al-Hakam II. El califa fue tan feliz por el nacimiento de este chico que va a ser el futuro heredero, entonces Şubḥ recibió el nombre de Um al- walad : la madre del hijo o la gran señora : al sayyida al kubrà, lo cual es un título súper guay, en aquel entonces, que “*aumentó sobremanera su poder*⁶⁴”. Sin olvidar que la adaptación del nombre de Um al- walad, la colocó muy por encima de cualquier esclavo y de cualquier persona libre .

De este modo, Al- Ḥakam II le dio libertad de tomar decisiones por si misma sobre la vida del harén o en la corte califal. Entonces, en poco tiempo, Şubḥ consiguió influir profundamente en las ideas y decisiones del califa. Llegó a un punto, que fue ella quien manejó el gobierno de Al -Ándalus en la sombra. Sin embargo , la felicidad del califa no tardó mucho tiempo, de repente el niño ‘ Abd al-Raḥmān murió pronto. “*La muerte temprana del primer hijo, Abderramán, había sembrado la zozobra en el corazón del califa*”⁶⁵. Tras años después en 965, Um al- walad le dio otro hijo, llamado Hišām II.

Con el nacimiento del heredero del califato, la alegría, dominó, otra vez, el corazón de Al- Hakam II. Teniendo en cuenta que este último, fue bastante mayor y de entonces se ve la influencia casi ilimitada que ejerció Şubḥ en el ánimo de su esposo Por otra parte, un poeta en la corte de al- Ḥakam II llamado Ibn al-Bašir describió la felicidad del califa , en unos de sus versos diciendo :

La Luna ha salido de su velo Y la espada está conectada desde sus aldeas
Y llegó al heredero de más alto Para establecer al rey en su quórum
*Si al-Bashir me donara esto sería por lo que había traído.*⁶⁶

⁶⁴Autor anónimo , “Las vasconas de engendraron emires y califas andalusíes” , *Revista de Historia* , 2017 , disponible en : <https://revistadehistoria.es/las-vasconas-que-engendraron-emires-y-califas-andalusies/> (consultado el día 30 de marzo de 2020)

⁶⁵ Autor anónimo , “ El rey cordobés que mendigo un chusco bajo el pasadizo califal” , *el día de Córdoba* , 31 de mayo 2009 , disponible en : https://www.eldiadecordoba.es/cordoba/Rey-cordobes-mendigo-pasadizo-califal_0_264273769.html (consultado el día 30 de marzo de 2020)

⁶⁶Traducción nuestra , la cita en su lengua de origen :
و أنتصل السيف من قرابه
ليثبت الملك في نصابه
لقل هذا لما اتى به

قد طلع البدر من حجابيه
و جاءنا وارثا العالي
فلو وهبت البشير نفسي

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

Asimismo, el califa protegió excesivamente al pequeño Hišām porque tuvo miedo de perder otro heredero, “*fue un niño despierto, aplicado y virtuoso en cuya educación puso Alhakem todo su esmero*”⁶⁷. Además, su padre le dio todo tipo de lujo, y se dirigió su intención sobre la herencia de su hijo para poder garantizar el trono a Hišām .

Pues, sintetizamos que la vida de Şubḥ, cambio a lo mejor, hasta el punto de que adaptó el nombre de Um al- walad , reservó un lugar muy especial en el corazón del califa que le dio una vida lujosa, por lo tanto, ella pudo participar en los asuntos del gobierno , pero su tarea cambió con el tiempo, y se limitó en proteger el trono de su hijo, todavía niño, sobre todo, al saber que el califa, fue en aquel tiempo, un hombre viejo y enfermo . Entonces su objetivo fundamental era el trono.

2.2.El bote de Zamora

De igual modo, como hemos mencionado antes, Şubḥ al recibir, el nombre honorífico de la madre del hijo o Um al-walad, Al- Ḥakam II, le dio propiedades y riquezas. Pero, lo que queremos tratar en este sitio, es uno de los regalos más preciosos y carísimos. Es el conocido por el *bote de Zamora* o *píxide de Zamora*. Es una urna de marfil de elefante, está considerada como una de las joyas de los marfiles musulmanes, su ubicación actual está en el museo arqueológico Nacional de Madrid.

Con el nacimiento de su primer hijo ‘Abd al-Raḥmān, el califa Al-Hakam II, le regaló este bote. En el borde inferior de la tapa se encuentra una inscripción con elegantes caracteres cúficos, donde está escrito: “*se ha ordenado hacer para la señora madre del Príncipe Abderramán*”⁶⁸. Además de eso era una obra única y rara: “*el bote es una pieza excepcional realizada con los mejores materiales y no sólo por el uso del marfil en el cuerpo y la tapa, las bisagras que unen las dos partes están realizadas en plata*”⁶⁹. Gracias a la inscripción que lo había caracterizado, se conoce que fue fabricado en los talleres de la ciudad de Córdoba durante la época del Califato Omeya de Córdoba.

En cuanto al verdadero nombre del artista de esta maravilla, se quedó aún desconocido, y pasó a ser nombrado en la historia por el sobrenombre de: “El maestro de Zamora”, caracterizada

⁶⁷Autor anónimo , “El rey cordobés que mendigo” ..., art.cit , disponible en : https://www.eldiadecordoba.es/cordoba/Rey-cordobes-mendigo-pasadizo-califal_0_264273769.html

⁶⁸Autor anónimo ., “Las vasconas que engendraron emires...” ,art.cit disponible en : <https://revistadehistoria.es/las-vasconas-que-engendraron-emires-y-califas-andalusies/>

⁶⁹Fernández, Laura prieto., “El bote de Zamora” , *la guía del arte* , 2013, disponible en : <https://arte.laguia2000.com/escultura/el-bote-de-zamora> , (consultado el día 31 de marzo de 2020)

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

Por un increíble detalle y finura en la ejecución. “*La pieza fue encontrada en las cercanías de la ciudad de Córdoba, más concretamente en la antigua ciudad de Medina Al- Zahara*⁷⁰”.

Igualmente, esta caja formó parte durante mucho tiempo del tesoro de la catedral de Zamora, aunque no se conoce la identidad del donante ni la fecha en la que entró en la catedral: parece que pudo llegar a esta por donación real o señorial . “*El Bote de Zamora figura en una vitrina tipo tótem, un expositor exento que puede rodearse y que está reservado para las piezas especiales*”⁷¹ .

Es decir que, normalmente utilizaron esta caja o bote para albergar joyas de valía o perfumes, mejor dicho cosa costosa e importante, este tipo de botes fue destinado a los ocupantes de la corte califal, en otras palabras a personas que tuvieron poder. De aquí observamos, la mayor influencia que tuvo Şubḥ en la corte de los omeyas, puesto que estos objetos tuvieron un valor de suma importancia, no cualquier persona pudo tener estas cosas carísimas. Por último, este bote no es más que un pedazo de la historia de Al-Ándalus, de aquellos increíbles artistas, que fabricaron piezas de más de mil años, que hoy siguen siendo codiciadas por los mejores museos del mundo.

⁷⁰Idem

⁷¹ Sadia , José maría ., “la familia del bote de Zamora” , *la opinión de Zamora* , 2017, disponible en : <https://www.laopiniondezamora.es/zamora/2017/05/28/familia-bote-zamora/1008727.html> , (consultado el día 31 de marzo de 2020)

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Šubḥ

2. La aparición de la figura de Muhammad Ibn Abi ‘Ámir Al-Manšūr

El nacimiento del primer hijo de Al-Ḥakam II, el futuro califa de Al-Ándalus, fue para su madre una gran responsabilidad, consiste en conservar el trono a Hišām . La Sultana encontró algunas dificultades y enemigos , personas que acercaron de ella por interés y por la ambición hacia al poder , uno de estas personas fue el caudillo Muhammed Ibn Abi ‘Āmer..

Para ello, vamos a echar primero un vistazo para saber quién fue este hombre: “*vino al mundo en la fortaleza de Torrox , en la bahía de Algeciras en el año 939 donde su familia tenía algunas posesiones*”⁷² .Su familia fue la de los banū ‘Amir, perteneciente a la tribu yemenita de Moafi . “*Su abuelo Abdul-Malik es uno de los rostros que ingresó al-Ándalus con el ejército de Tariq Ibn Ziyad*”⁷³ .

Ibn Abi ‘Amir trasladó a Córdoba, siendo muy joven para estudiar leyes, el Corán , las tradiciones y para el perfeccionamiento de la lengua árabe. Por lo común pasó su juventud en Córdoba buscando un empleo en la Magistratura o en la corte, fue un estudiante muy ambicioso e inteligente, siempre dijo : “*no lo dudéis yo será un día el dueño de este país*”⁷⁴ fue guapísimo, alto y bien formado. Es que el aspecto físico e intelectual fue muy importante para ganar la confianza de la Sultana Šubḥ .

Asimismo, el futuro Al-Mansūr no tuvo la intención de aprender en Córdoba, si no tuvo muchas ambiciones para el poder. Sin embargo, “*la familia de los Beni Abi ‘Amer no pertenecía a la alta nobleza , sino , por decirlo así , a la nobleza de toga : pero no a la nobleza de la espada*”⁷⁵ . Es decir que, la nobleza de toga se basaba en la adquisición de un cargo público al servicio del Califa o de la corte, todos habían sido magistrados o empleados de la corte . Pues Al-Mansūr, cuando terminó sus estudios, estaba obligado a trabajar obligado para ganarse la vida a “*abrir un bufete cerca de la puerta de palacio y escribir las exposiciones de los que solicitaban algo del Califa*”⁷⁶ . Primero “*Almanzor comenzó su carrera como escribano en la mezquita de Córdoba , sabia de leyes y letras , pero además sabia otras cosas : adular y hacerse valer*”⁷⁷ . Más adelante , había sido nombrado cadí (juez) de Córdoba en diciembre del año 966.

⁷² Juste , Alberto cañada ., “príncipe de viana”, *Aurkibidea* , Navarra, 2017 , pág. 747

⁷³ Traducción nuestra , la cita original en árabe : *جده عبد الملك هو احد الوجوه الذين دخلوا الأندلس مع جيش طارق بن زياد* . Transcripción de a cita original : *Ŷaduhu ‘abd al mālik huwa ahad al wuŶuh alađina dajalu al -Ándalus ma ‘a Ŷayš tariq ibn zeyad .Al sāda , ahmed yūsuf ., al fikr al siyāsi wa al ‘askarī lil hāŶīb al mansūr...*, op.cit., pág.29

⁷⁴ Dozy ,Reinhart ., *La historia de los musulmanes de España...*, op.cit , pág. 103

⁷⁵ Ibid. pág. 107

⁷⁶ Ibid pág. 108

⁷⁷ Esparza , José Javier ., *Historia de la yihad* , Format Kindle , Valencia , 1963, pág. 120

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

En sustitución de Mondir ibn-Sa‘id Al-Baluti , que acabó de morir . Como lo hace notar el historiador en lo siguiente :

“Su jefe le recomienda ante el visir Al Mushafi , que dirige la burocracia del califato. Al mushafi había construido su poder que era mucho sobre el control absoluto de la vida de palacio .Almanzor se hace notar como el perfecto fontanero para este tipo de tareas , Y al mushafi , convencido de haber encontrado a un buen peón , lo toma bajo su manto”.⁷⁸

Pero, su gran oportunidad ha venido cuando Şubḥ necesita un intendente a su hijo ‘Abd Al-Rahmān. Este cargo incluía también la gestión de los bienes de los príncipes. La sultana que tuvo la última palabra de nombrar visires y hombres importantes en el corte, pidió al visir Al-Mushafi, de buscar una persona que será capaz para este puesto. *“Todos soñarían con tener el puesto de intendente del hijo del califa. Es Subh, quien se encargó de elegir al mayordomo de su hijo después de una entrevista”*⁷⁹. Pero La sultana no quería elegir cualquier intendente a su hijo , pues estableció condiciones para este cargo: ha de ser árabe, ha de ser joven, ha de ser eficaz y ha de ser austero.

En tal caso , al-Mushafi, pensó en el joven Al-Mansūr que acabó de llegar a Córdoba, más adelante a *“los 26 años es nombrado intendente de los bienes del primogénito de Al-Hakam, y por decisión de la sultana Subh, vascona de nacimiento que se sintió atraída por su buena presencia y la distinción de sus maneras”*⁸⁰ ..

De igual modo, los primeros puestos de relieve los alcanza gracias a la protección de Şubḥ, Simonet dice citando a Al-Maqqari *“que esta favoreciéndole con ricos heredamientos en Sevilla, con el señorío de algunos lugares, le dio nobleza y autoridad y le colmó en fin de tales recompensas y honores, como jamás los obtuvo persona alguna de su servidumbre”*⁸¹, y en el mismo contexto, afirma otro autor diciendo: *“con el apoyo de Subh , la carrera de Almanzor fue meteórica”*⁸² .

⁷⁸ Idem

⁷⁹Traducción nuestra , cita original : « Tout le monde rêverait d'avoir le poste d'intendant du fils du calife. C'est Subh, qui était chargé de choisir l'intendant de son fils après un entretien » , Zouani, Abderrahmane ., « Le Roi Almanzor y la chute de la dynastie des Omeyyades en Andalousie » , *Omni N 3* , (s.c) 07/2011 , pàgs 73-80 , especialmente pág. 73

⁸⁰Vázquez , Eugenia Gálvez ., “Almanzor un héroe Andalusí” , *Philologia Hispalenses* (s.c) N°11 (1996) , pàgs. 73-83 , especialmente pág.75

⁸¹Idem

⁸² Poyato , José calvo ., “El califato de Córdoba (II): de Almanzor al hundimiento” , *La vanguardia historia y vida* ,2017 disponible en : <https://www.lavanguardia.com/historiayvida/edad-media/20170308/47310879797/el-califato-de-cordoba-ii-de-almanzor-al-hundimiento.html> , (consultado el día 4 de abril de 2020)

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

En eso, podemos decir, que su carrera en la corte fue vertiginosa de la mano de Şubḥ, la sultana pensó que este hombre va a ayudarla y será fiel para ella y para su hijo Hišām, el futuro califa de Al-Ándalus. Pero en la realidad no lo fue, porque su verdadero objetivo fue el poder quería alcanzar al trono de cualquier manera, incluso, si su sueño, le costó la vida.

Sin embargo, la inteligencia y la belleza de Al-Mansūr deslumbraron no sólo a Şubḥ, sino a todas las concubinas del harén. El propio Al-Hakam II decía un día preguntándose: “¿por qué hábiles maneras atrae este muchacho a todas mis mujeres y se hace dueño de su corazón? Aunque se vean rodeadas de todo el lujo del mundo, no aprecian más regalos que los que proceden de él, ni gustan otras cosas de las que él les trae”⁸³. Al-Mansūr sabía muy bien como ganar la confianza de los demás, y como atraer a las mujeres del harén, no solamente a Şubḥ sino a todas, porque tuvo una relación de amor entre ellos .

En aquel tiempo, Al- Hakam II padeció una grave enfermedad por lo que no podía atender la febril actividad política andalusí, por lo tanto se apoyaba en dos grandes personajes de su corte, el primer visir al-Mushafi y en Al-Mansūr además, de su esposa Şubḥ que estuvo ansiosa por nombrar su hijo como tercer califa, porque en la política islámica, el cargo no correspondía directamente al hijo primogénito. Por eso, se puso en juego sus influencias y su capacidad de influir en la candidatura de su hijo.

Así que, cuando murió Al- Hakam II en el año 976, el hijo de Şubḥ fue nombrado califa de Al-Ándalus, el difunto califa lo había designado como príncipe heredero, antes de su muerte e hizo que le juraran fidelidad a Hišām II ,pero en el momento de su proclamación solo tuvo once años . Surgió un problema, es que los eslavos refutaron su proclamación y quisieron sustituirle por el príncipe el Mughira, lo que empujó a Şubḥ para usar todo su poder y se gastó ingentes cantidades de dinero para atraer a las familias más notables del califato a su bando también , “Almanzor no dudó en asesinar a aquellos que no estaban a favor de Hisham, entre ellos al máximo candidato Al-Mughira, lo que provocó la retirada de los demás candidatos omeyas en su reivindicación del trono”⁸⁴ .

Tras una larga lucha y una serie de actos Hišām II ,fue nombrado como tercer Califa de Al-Ándalus, con el sobrenombre honorífico de de Al-Muayyad Bi-Llah . Pero al-sayyida Şubḥ tuvo el control del reino por la minoría de edad de su hijo y el Ḥāyib al-Mushafi y los visires no

⁸³Escuer , Edmundo fayanas ., “La esclava Navarra Subh en el poder de Al Ándalus” ...,art.cit disponible en : <https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-andalus/20140529134304103908.html>

⁸⁴ Idem

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

decidieron nada sin consultarla, ni hicieron otra cosa que lo que les ordenó, fue la primera vez que en el califato de Córdoba, una mujer tomó a las riendas del poder califal de Al-Ándalus. Hasta que Hišām II alcanzase la mayoría de edad.

De esta forma, Şubḥ ejerció un poder real desde el año 976 al 996. Sin embargo el control ejercido por ella, necesitó un intermediario masculino para poder ser llevado a la práctica fuera de Alcázar.

Es que, en el interior de ese mundo cerrado donde Şubḥ pudo ser señora absoluta de los resortes del poder, lo que incluía la administración del Estado, pero el ejército y la policía quedaron por completo fuera de su alcance por su condición de mujer. Pues, Al-Mansūr fue encargado del ejército porque en el año 977, los cristianos del Norte atacaron las fronteras de Al-Ándalus, aprovechando de la situación política que estaba atravesando el califato.

Entonces, Al-Mansūr declaró una lucha contra ellos, este hecho le permitió nombrarlo el general supremo del ejército. *“Sin embargo, en el otoño del 978, un grupo de notables andalusís intentaron destronar a Hišam II para sustituirlo por un Omeya adulto. Subh y Almanzor abortaron dicha conspiración e impusieron fuertes castigos a sus ejecutores, que sirvieran de escarmiento a los demás”⁸⁵*.

Además, *“Para reforzar la posición de Subh y Almanzor, procuraron atraer el favor de los alfaquíes. Se hizo purgar la famosa biblioteca cordobesa de Alhakén II, destruyendo toda obra dedicada a disciplinas académicas mal vistas por aquellos, como la Lógica, la Astrología y la Filosofía”⁸⁶*. Incluso, *“desarrollaron un intenso programa de construcciones como la ampliación de la mezquita cordobesa. Edificó una nueva ciudad, Medina Azahara, a donde trasladó la administración del califato para así evitar que Hisham II tuviera tentaciones de dirigir el gobierno”⁸⁷*. De la misma manera, hicieron un programa de reformas tanto en la administración como en el ejército, buscando una máxima operatividad y para ganar las simpatías de las clases

⁸⁵Escuer, Edmundo fayanas., “La esclava Navarra Subh en el poder de Al-Ándalus” ..., art.cit disponible en : <https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-Ándalus/20140529134304103908.html>

⁸⁶ Idem

⁸⁷Escuer, Edmundo fayanas., “La esclava Navarra Subh en el poder de Al-Ándalus” ..., art.cit disponible en [https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-](https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-Ándalus/20140529134304103908.html)

[Ándalus/20140529134304103908.html](https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-Ándalus/20140529134304103908.html)

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

bajas del califato frase incompleta. Şubḥ hizo lo imposible para guardar la posición de su hijo como califa, le dio mucha confianza y poder a Al-Mansūr mientras este hombre aprovechó de su confianza y generosidad para comenzar su camino hacia el poder.

3.El amor entre la Sultana Şubḥ y Muhammad Ibn Abi ' Āmer Al-mansūr

¿Era cierta la legendaria máxima, que detrás de cada gran hombre, se encuentra una gran mujer ?vamos a analizar si este mismo dicho se aplica mediante la relación entre la sultana y Al-Mansūr. La relación con este hombre, corría el año 967 cuando se cruzaron las vidas de Şubḥ y el joven Muhammad Ibn Abi ' Amer , cuando la señora se había quedado sin intendente que administrase los bienes de su hijo, ella supo que para mantener su posición y asegurar el trono para su hijo, necesitó funcionarios eficientes e influyentes y recursos a su favor.

El amor entre los dos jóvenes comenzó según indican la versiones históricas antes que ella se convirtió la favorita del califa y él era aún un estudiante ambicioso que acabó de llegar a Córdoba .

“Los historiadores dicen que Abu Amir, cuando aún era estudiante, fue a visitar el conservatorio con sus amigos y vio a Subh cantando. Ambos tienen cierta atracción, pero esta reunión es solo una chispa. No la volvió a ver después”. Años después fue elegida la favorita del califa después de cantar en una ceremonia, en ese momento Abu Amir no sabe que la mujer que vio en el conservatorio es La sultana”⁸⁸.

Otro historiador describe la reacción de la Sultana al ver este joven diciendo que : “*su corazón dio un vuelco , al encontrarse delante los verdes ojos de la joven que vio antes en los jardines .No había podido apartar de su memoria aquellos ojos que creyó que no volvería a ver jamás ; y ahora estaban allí merándole*⁸⁹” . Es que, Şubḥ no había visto a un hombre joven desde hacía años , el califa fue ya maduro cuando le conoció , por otro lado necesitó un joven capaz para encargar de los bienes de su hijo .

Además, estos amantes llaman la atención porque ella fue aún joven y él tuvo 29 años, en la gloria de su juventud dicen que “*Almanzor y Subh fueron amantes durante muchos años. Se puede afirmar sin error que ambos se sirvieron del otro porque, para Subh, Almanzor fue el*

⁸⁸Traducción nuestra , cita original : « Les historiens racontent qu'Abou Amîr, alors qu'il était encore étudiant, va visiter le conservatoire avec ses amis, et aperçoit Subh en train de chanter. Tous deux éprouvent une attirance certaine, mais cette rencontre n'est qu'étincelle. Il ne l'a plus revue après. Peu de temps après Subh est choisie par le calife après avoir chanté d'une cérémonie. À ce moment-là, Abou Amîr ne sait pas que la fille qu'il a aperçu dans le conservatoire est la princesse » .ZOUANI, Abderrahmane , « Le roi Almanzor ».....,art.cit., págs 73-74

⁸⁹Adalid , Jesús Sánchez ., *El mozárabe ...*,op.cit., pág. 130

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

Intermediario que necesitaba para controlar los asuntos del Estado, que le estaban vedados por su condición de mujer⁹⁰”.

Sin embargo, “*Su intimidación fue grande y dio lugar a muchas habladurías y fue acusado ante el califa por malversación. Pero consiguió salir airoso de ello y ganarse aún más la confianza de al-Hakam II⁹¹”.* Podemos afirmar que, estos enamorados aparte de la relación amorosa que mantuvieron, les unía también los intereses mutuos de que Hišām II siguiera siendo califa, y en ello, los dos pusieron todo su empeño. Sin olvidar, que la gente dio cuenta de su relación con la sultana, así empezaron los rumores sobre ellos, entre otros versos se recitan estos, que Ibn ‘dārī interpreta como una sátira de la degradación a la que llegó la madre de Hišām II a causa de su amor a Al-Mansūr : “*se aproxima el último día y sobreviene la desgracia, han acontecido las cosas más abominables un califa juega en el colegio mientras su madre está embarazada y el cadi se disfraza de mujer⁹²”.* Es decir que, su relación fue criticada y atacada mediante unos poemas que circularon por las calles porque para ellos fue una cosa rara, como una sultana se enamoró de un hombre que trabaja para ella .

Otra vez , “*Ibn Hazm narra en El collar de la paloma⁹³ la historia de una esclava cantora que cometió el error de recitar unos versos de amor, que un poeta había compuesto para Subh en presencia de Almanzor, quien inmediatamente ordenó a ejecutarla⁹⁴”* quiere decir , que en aquella época los poemas amorosos dedicados a mujeres libres o bien que tuvieron poder, fueron limitados y se consideraban como *una sátira⁹⁵* o falta de respeto a la mujer mencionada, especialmente si fue la Sultana Subh, pues entendemos que Al-Mansūr ,la respeta y se preocupa por ella.

Por otro lado, el objetivo principal del joven ‘amirí, fue satisfacer los caprichos de la Sultana, dándole regalos como jamás los había recibido, “*una vez mando fabricar con gran dispendio un pequeño palacio de plata y terminado este soberbio juguete, hizo que sus esclavos*

⁹⁰ Escuer , Edmundo fayanas ., “La esclava Navarra Subh en el poder de Al Ándalus” ...,art.cit., disponible en <https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-andalus/20140529134304103908.html>

⁹¹ Vázquez , Eugenia Gálvez ., “Almanzor un héroe Andalusi”...,art.cit , págs. 75-76.

⁹² Ávila , María luisa ,Marín, Manuela., *Biografías y género biográfico...*, op.cit , pág. 387

⁹³El collar de la paloma o Tawq al-hamāma es una obra en prosa del siglo XI escrita en lengua árabe por Ibn Hazm se trata de un libro de reflexiones sobre la verdadera esencia del amor además de muchos aspectos de la experiencia amorosa.

⁹⁴ Ávila , María luisa ,Marín, Manuela., *Biografías y género biográfico...*,op.cit , pág. 387

⁹⁵La sátira es un género de la literatura que tiene la finalidad deridicularizar a una persona o que busca burlarse de determinadas situaciones.

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

lo trasladasen al real capital, con gran asombro de los habitantes de la capital , que nunca había visto tan magnífico trabajo de orfebrería , era un regalo para Aurora⁹⁶”

Otra cosa, Şubḥ como amante no estaba celosa de Al-Mansūr en el que el historiador Reinhart Dozy afirma que participó activamente en su matrimonio con Asma, la hija del general Gālib , aunque fue un matrimonio de interés .

Ahora podemos confirmar que el dicho que dice: detrás de un gran hombre se encuentra siempre una gran mujer, se aplica con los dos amantes, porque la mujer cuándo ama a alguien, le dio todo y nuestro ejemplo es la Sultana Şubḥ Es que Gracias a ella y a su protección, Al-Mansūr pudo entrar en el palacio primero como un simple intendente de los bienes de la sultana, luego inspector de la casa de la moneda, general supremo en el ejército llegando a ser designado cadí de Sevilla y Niebla, y la lista de los puestos que había alcanzado seguía siendo más larga..etc. Porque sabemos que Almanzor no provino de una familia tan influyente para alcanzar unos cargos importantes

Todo este éxito gracias a su asociación con Şubḥ, sin embargo su amor hacia esta mujer fue verdadero y calificado como un amor platónico (‘udrī), quiere decir, sin sospechas, es un sentimiento de un amor idealizado. No obstante, su amor o bien su ambición hacia el poder, fue más fuerte que su amor para Şubḥ quien aprovechó su amor y su confianza para llegar al poder, el error más grave que hizo al-sayyida, fue poner su total ,confianza en este hombre que pensó que le ama demasiado.

⁹⁶Dozy , Reinhart ., *La historia de Los musulmanes de España* ...,op.cit , pág. 111

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

4. La ruptura y el final de su relación

Şubḥ dio cuenta que la ambición de su amado hacia el poder, se aumentó cada día más, y la posición de su hijo como califa está, realmente, en peligro. Entonces, como era ella la Sultana de Al-Ándalus, madre y regente del legítimo califa, tuvo el papel que poner fin a este hombre que quería tomar el poder, así que el amor se convirtió en odio. En este momento, este último desarrolló una intensa actividad militar contra los cristianos del Norte, las crónicas hablan de 57 expediciones mandadas por Al-Manşūr, saliendo en todas con grandes victorias y alcanzando el máximo esplendor territorial, “*los ataques de Almanzor llegaron hasta Barcelona en el año 985, Coimbra (Portugal) en el 987, los monasterios leoneses de Sahagún y Eslanza en el 988, Compostela en el 997 y Pamplona en el 999*”⁹⁷ .

Por otra parte, “*impusieron fuertes tributos a los reinos de Navarra y de León, las conocidas parias. Incluso les hicieron entregar a estos reinos a muchas mujeres para mantener la paz con estos reinos*”⁹⁸, es decir que, Al-Mansūr pondría al ejército bajo su mando personal llevando a Córdoba a la cúspide de su poderío político-militar y Şubḥ volverá el soporte del poder amirí sin dar cuenta o bien inconscientemente .Al-Mansūr comprendió que un ejército profesional mercenario y bien pagado, fue la clave del poder, para conseguir su objetivo solo le estrobó su amante Şubḥ y el hijo de ésta, el califa Hişām II. Entonces para lograr su objetivo hacia el poder la Sultana y el califa, “ *fueron recluyendo en el alcázar cordobés, de esta forma ambos permanecieron incomunicados y custodiados por una guardia bereber fiel a Almanzor*”⁹⁹.

Entonces, Şubḥ enojada por esta nueva situación, sintiéndose traicionada por Al-Mansūr, no pudo entender porque este hombre le traicionó , le costó entenderlo , ella le había dado amor, poder, confianza y también valor frente a las demás personas .Şubḥ creyó haber encontrado un buen protector para su hijo, sin darse cuenta de que había nombrado un amo indiscutible para Córdoba, el cual traicionando las leyes de sus antepasados, así como la dignidad de los Omeyas, al quitar casi la totalidad de las funciones del califa.

A tal situación, la sultana dijo a su hijo: “*No ves lo que está haciendo ese perro? Y el califa le contestaba déjale que ladre por nosotros, es mejor*”¹⁰⁰ , por lo tanto, “*hasta veinte años después*

⁹⁷Escuer , Edmundo fayanas ., “La esclava Navarra Subh en el poder de Al Ándalus” ..., art.cit, disponible en <https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-andalus/20140529134304103908.html>

⁹⁸Idem

⁹⁹ Idem

¹⁰⁰Idem

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

De que Hisham subiera al trono, Subh no llegó a darse cuenta de que Abu Amir se relacionaba con el califa de un modo muy perjudicial para este último¹⁰¹. Sin embargo, el dictador andalusí Al-Mansūr, impuso una división práctica de poderes: el califa fue el jefe nominal, fue alejado del poder que en la dura realidad estuvo anulado, encerrado en su palacio con su madre, Şubḥ mientras él se encargó de todo el gobierno califal. *“Entre 996 y 998 se produjo la wahsa, «Ruptura», entre Şubḥ y Al-Mansūr¹⁰²”, ya que la primera empezó a conspirar como tantos otros antes, al ver cómo su hijo era desplazado de toda función propia de su título¹⁰³”,* Todo comenzó cuando Almanzor, dándose cuenta de la ilegitimidad de su autoridad y la fragilidad jurídica de su cargo por las limitaciones que tenía, decidió reforzar su poder modificando las leyes. *“Se decidió a fundar abiertamente su propia dinastía y desplazar oficialmente al califa a un cargo religioso¹⁰⁴”*.

Además, *Ibn Hayyan, que tenía información de primera mano sobre el periodo ‘amirí, consideró que el primero de los acontecimientos de la dawla ‘amirriya fue la ruptura entre Al-Mansūr y Şubḥ¹⁰⁵*. En el mismo contexto, el historiador Dozy describe la reacción de Şubḥ contra Al-Mansūr diciendo:

“Ella había amado; pero la edad de los sentimientos tiernos había pasado para ella como para él se habían revuelto Aurora no hacía nada a medias: devota en su amor, era implacable en su resentimiento Había resuelto derribar al-Mansūr, y para lograrlo, conmovía todo el harén, hombres y mujeres [...] la navarra era infatigable; lo demostró que también ella tenía una voluntad de hierro, al igual que su antiguo amante¹⁰⁶”.

Y a partir de entonces, empezó su papel fundamental, al ver que la dinastía Omeya está en peligro e iba a ser sustituida por la dinastía ‘Amirī, y todo eso, a causa de su amante que le había apoyado ya que era el más cercano de ella y por ser el único que trataba con ella. También, Ibn Hayyan afirma que :

¹⁰¹Bariani, Laura., *Almanzor*, NEREA Editorial, San Sebastián, 2003, pág.189

¹⁰²Ibíd, 165

¹⁰³Suárez Fernández, Luis, *Historia de la España antigua y media*. Tomo I.: Ediciones Rialp, Madrid 1976, pág. 339

¹⁰⁴Ibíd, 356

¹⁰⁵Marín, Manuela., “Una vida de mujer : Şubḥ” .. art.cit pág. 440

¹⁰⁶Traducción nuestra, cita original : Elle 'avait aimé; mais l'age des sentiments tendres étant passé pour elle comme pour lui ils s'étaient brouillés Aurora ne faisait rien à demi: dévouée dans son amour, elle était implacable dans son ressentiment Elle avait résolu de faire tomber al-Mansūr, et pour y parvenir elle mettait en émoi tout le harem, hommes et femmes [...] la Navarraise était infatigable; le montra qu'elle aussi avait une volonté de fer, tout comme son ancien amant. Ibíd, pág. 428

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

“los hechos aparecen claramente consolidados dos grupos o facciones que identifica como al-qasr al- hāšimī al-qasr al 'āmirī. El primero de ellos es, naturalmente, el que Subh dominaba: el alcázar califal, núcleo administrativo y económico del poder, donde se guarda el Tesoro público y se gestionan los asuntos burocráticos¹⁰⁷”.

En esta división de funciones, *cabría pensar que la residencia del Hāyib amirī es, por su parte, la capital militar del país, que tiende naturalmente a ocupar todos los espacios restantes de poder*¹⁰⁸. Por ello, en el año 998, Şubḥ hizo un plan para poner fin a las ambiciones de Al-Mansūr, para lo que contó con el apoyo del Virrey de África, Ziri Ben Atuya y con algunos esclavos leales, este plan consistió en sacar las riquezas del califato omeya de al-Zahara, se trata de unos 80.000 dinares de oro, que fue en aquellos tiempos, una gran fortuna y que serían destinados a sublevar al pueblo cordobés contra Al-Mansūr.

Asimismo, para poder sacar este tesoro, *“hizo transportar en un centenar de cántaros, ocultos bajo miel, mermelada y frutas. Posteriormente, en la primavera de 996, junto con el prefecto de la ciudad, sacó el dinero de Córdoba*¹⁰⁹”. Para esta difícil misión, Şubḥ contaba, sobre todo, con la ayuda de su hermano, así que el objetivo de tal maniobra fue financiar una revuelta que pusiera fin al régimen ‘amirī, encabezada por el caíd del Magreb. Sin embargo, Al-Mansūr se enteró de dicha conspiración en el momento en que se estalló la crisis entre ambos. Este último cayó enfermo e iba a ser su hijo ‘Abd al-Malik quien hizo frente a los acontecimientos.

La primera cosa que hizo el hijo de Al-Mansūr¹¹⁰ fue de *“Reunir una fuerza militar importante y de probada lealtad, la hace pernoctar en al-Madlna al-Zahira y, tras haber buscado el apoyo de visires y alfaquies, se dirige al alcázar califal*¹¹¹”, tras esta fuerza militar ‘Abd al-Malik decidió entonces, trasladar el tesoro califal a su propia residencia: *“despojando así a Subh de su arma más importante. Hubiera querido, también, sacar del alcázar el tesoro privado pero la decidida oposición de Subh se lo impidió.[...]Subh enfrentó a ‘Abd al –Malik verbalmente con una gran violencia, mientras que el hijo de Almanzor callaba y se tramaba su cólera sin responder palabra”*¹¹².

¹⁰⁷Marín , Manuela ., “Una vida de mujer :Şubḥ” , art.cit ,pág. 440

¹⁰⁸Idem

¹⁰⁹Bariani , Laura ., *Almanzor*,op.cit ,pág. 165

¹¹⁰ Que era la mano derecha de su padre.

¹¹¹Marin , Manuela ., “Una vida de una mujer” ... art.cit., ,pág. 440

¹¹²Ibíd , págs. 440-441

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

A pesar de la gran influencia de Şubḥ ella carecía de la capacidad militar que los ‘Amiríes poseían, por ello, se sentó humillada, agotada y rota, pero no se rindió. Posteriormente intervino, de nuevo ,para intentar detener el avance imparable del jefe ‘amirí, utilizando el mismo sistema que le había dado buenos resultados al comienzo del reinado de su hijo, que consiste en la compra de voluntades y apoyos, mediante la distribución de regalos generosos . Es decir queŞubḥ intentó comprar apoyos de familias notables cordobesas, aquí estaba haciendo lo posible, como otros soberanos, para defender su posición utilizando, un recurso político. Sin embargo, este intento se fracasó y Şubḥ se veía forzada a abandonar la corte. Así nació una nueva dinastía y Al-Mansūr tomó el reinado. Mientras el califa Hišām, quedó aún, un califa por nombre porque fue alejado de todos los asuntos del poder.

“ Un año después de los acontecimientos que condujeron a su alejamiento del poder, en 387/997-98, ~Subh , forma parte del cortejo presidido por Almanzor, su hijo 'Abd al-Malik y el califa Hisam y que se dirige a al-Madina al-Zahira para que el califa renueve, cerca de la ciudad, el juramento por el que se obligaba a delegar su poder en los 'amiríes¹¹³”.

Aquí Al-Mansūr obligó a Hišām para firmar un acta donde delegaba todos sus poderes en los Amiríes, la presencia de Şubḥ en esta ceremonia fue puramente decorativa. También, es significativo para reconocer Al-Mansūr, la importancia que seguía teniendo la madre del califa y de la que habían carecido otras mujeres de la familia, Omeya que nunca aparecen en actos públicos.

Encima, en este momento Şubḥ aparece como una mujer despojada y postergada, simbolizando el poder, relegado de una mujer por parte de aquel que la utilizó para adquirirlo. La Sultana murió en el año 998, sin poder alcanzar su fundamental objetivo, “*el hecho de que Almanzor marchó descalzo en su cortejo fúnebre, presidió la oración y ofreció una limosna, ante su tumba, de quinientos mil dinares¹¹⁴*”. Porque para él fue reconocida como un elemento fundamental del poder Califal .Años después, se proclamó el fin de la dinastía ‘Amirī, cuando el hijo de Al-Mansūr, llamado Sanchuelo se autoproclamó califa, lo que provocó la guerra civil o *la fitna*, y más tarde, la aparición de los reinos de taifas en el año 1013.

Así que, podemos decir , el papel que desempeño Şubḥ ha sido olvidado en la historia de Al-Ándalus como una consecuencia de la marginación histórica hacia este tipo de temas . Todos conocimos más o menos Al-Mansūr, pero quien conocía a Şubḥ ? Al-Mansūr nunca

¹¹³Ibíd , pág. 441

¹¹⁴Ibíd., pág. 442

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

Hubiera podido triunfar sin el apoyo y la ayuda de Şubḥ llegando así a dirigir el poderoso Califato de Córdoba. Es que detrás de un gran hombre encontramos siempre una mujer.

5. La Sultana Şubḥ en la historiografía contemporánea

La historiografía que menos se ha ocupado por estas cuestiones, especialmente, el papel político de las mujeres, dentro de una sociedad masculina, islámica y tradicional, ha referido en muchas ocasiones a personalidades masculinas: emires, califas, caudillos y visires. Mientras hubiera sultanas olvidadas que han adquirido gran poder e influencia, entre ellas nuestra protagonista Şubḥ que tuvo un papel fundamental en la época del mayor esplendor del califato de Córdoba . Entonces vamos a presentar algunos referencias que abordan la figura de esta mujer en la historia de Al-Ándalus .

Así que, vamos a averiguar se existe una imagen establecida y a qué medida conocen sobre una de las personalidades más interesantes de la historia de Al-Ándalus , el nombre de Şubḥ en las crónicas, siempre ha sido acompañado por el nombre de Al-Mansūr, el hombre que protagoniza la historia de Al-Ándalus , mientras Şubḥ ha sido olvidada. Pero últimamente, la idea cambió un poco. Una Mujer llamada *Margari* escribió un tweet en tweeter en el año 2018 en el que dijo lo siguiente : “*Todos conocemos más o menos la figura de Almanzor, el azote de los reyes cristianos de fin del S. X, pero no hubiera sido nadie sin la ayuda de Subh, la esclava Navarra, de nombre cristiano Aurora, que llegó a dirigir el poderoso califato de Córdoba*¹¹⁵”.

Además, los historiadores han considerado a Şubḥ simplemente una esclava sin embargo, otra llamada Cristina autora en Antología escribió un tweet : “ *considerar a Şubḥ simplemente una esclava es erróneo porque pasó muchos más años viviendo como reina que como una esclava*¹¹⁶”. Asimismo , en algunas crónicas árabes traducidas al francés le llaman a Subh como “*Subheya Princesse de Cordue*. En 2013 el investigador de historia Bernard Domeyne, dedicó una novela histórica en francés a Şubḥ inspirada en su extraordinaria vida¹¹⁷.

En cuanto a las novelas históricas sobre la vida de la mujer maravillosa Şubḥ, son muchos sea en español, en árabe o en francés. En la actualidad encontramos: la de la Autora Mariela Arvelo titulado por *La sultana Aurora* en el año 2017 , es una novela basada en hechos históricos que el narrador conocía a través de una larguísima investigación . En los comentarios necesarios de la obra , “*esta novela se desarrolla en España en la segunda mitad del siglo X .La*

¹¹⁵Véase el Anexo núm. 1

¹¹⁶Véase el Anexo núm.2

¹¹⁷Zine, Ghita ., “Histoire : Subh, l’esclave devenue reine de Cordoue” , *yabiladi . com* , 2018 , disponible en : <https://www.yabiladi.com/articles/details/65708/histoire-subh-l-esclave-devenue-reine.html>

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubh

Primera parte donde narra la infancia y juventud de Aurora es completamente ficticia .No obstante , está centrada en el momento histórico preciso y es fiel¹¹⁸” . En cuanto al resto del libro [...] “el resto del libro, el cual se desarrolla en Córdoba contiene una parte de ficción pero esta sustituido en una base histórico evidente¹¹⁹” .Podemos ver a excepción de la primera parte, que es pura imaginación y habla sobre la infancia y juventud de Aurora en un pueblito del Norte Cristiano. El resto de la historia se basa en hechos reales, históricos ,que pueden ser comprobados en la extensa cronología, que se encuentra al final del libro. Así que, los episodios de la narración que se inspiraron en la historia real de esta mujer excepcional, entendemos que hasta los literarios siguen los pasos de los historiadores antiguos, para poder redactar un trabajo literario-histórico.

Así que, en cuanto a los artículos que hablan sobre la Sultana Şubh son muchos, cada autor o historiador, expresa su opinión sobre su vida, pero siempre siguen la cronología de la historia de Al-Ándalus . La historia es del pasado pero aún siguen tratando el tema de esta mujer. En el que expresa un autor lo siguiente : “Pienso que aunque las historias sean antiguas, sus enseñanzas pueden ser totalmente válidas. Por eso a sus personajes hay que rescatarlos del olvido, como a esta singular mujer del sapientísimo Alhaken II, que gobernó Al -Ándalus en el siglo X¹²⁰”.

Por añadidura, otro historiador que se llama Jesús Sánchez Adalid que escribe dos Novela históricas sobre esta mujer, además de artículos en *ABC cultura*, donde señala que : “he contado con una avanzada historiografía que aporta una nueva luz sobre la que fue quizá la mujer más importante, activa e inteligente de todo este periodo histórico ¹²¹.”

Encima, el historiador arabista *Reihrat Dozy* fue el primero que la había dado el nombre de La Sultana, sin embargo , “no era Sultana en el sentido estético de la palabra como lo fueron las esposas de los sultanes Turcos sino le dio un título honorífico , esposa preferida del Califa y a la vez madre del príncipe heredero-del Califato de Córdoba , *Al-HakamII*¹²²” . Por último, como una síntesis, podemos afirmar que aunque la historia de esta mujer única es muy antigua, no obstante, los historiadores actuales la dirigen hasta el momento novelas,

¹¹⁸Arvelo , Mariela ., *La Sultana Aurora* , op.cit., pág. 6

¹¹⁹Idem

¹²⁰Goñi , Juanma ., “Subh fue una gran Sultana vasca y su origen pudo estar en Tolos aldea” , *El Diario Vasco* , Tolosa , 2017 disponible en : <https://www.diariovasco.com/tolosa-goierrri/tolosa/subh-gran-sultana-20171206001550-ntvo.html> (consultado el día 05 de mayo de 2020)

¹²¹Adalid , Jesús Sánchez ., *La Sayyida Navarra.....*,art.cit., disponible en https://www.abc.es/cultura/libros/abci-sayida-navarra-ejercicio-autentico-poder-cordoba-califal-201811250224_noticia.html

¹²²Arvelo , Mariela ., *La Sultana Aurora* , op.ci..t , pág. 6

Capítulo II: Biografía y vida de la sultana Şubḥ

Artículos , tweet , e incluso libros que relatan su vida como una gran señora, cada uno según su interpretación histórica, con un respeto absoluto a las fuentes históricas y seguir la historia sin tropiezos .

De esta manera, se puede concluir que lo más notable para nosotros en esta visión, se puede constatar que la sultana Şubḥ fue la única mujer cristiana, que tuvo un verdadero papel político en la corte califal, en una sociedad Islámica tradicional, que no permitía que las mujeres gobernaban. En un mundo de hombres, donde el rol de la mujer se limitaba a tener hijos y entretener a los hombres, califas y visires. Pero Şubḥ, muestra lo contrario, reservó un lugar político para ella , aunque murió pobre y traicionada por su antiguo amante Al-Mansūr ,y a pesar de acabó en la oscuridad, era una mujer inteligente, ambiciosa y astuta que supo posicionarse a la cabeza de un mundo de intrigas y luchas por el poder, fue una mujer luchadora sin igual .

Conclusión

Conclusión

A lo largo de nuestro trabajo, hemos llegado a unos conocimientos y conclusiones según la problemática planteada. Así que, el Califato de Córdoba fue el símbolo de una edad de oro en cuanto a la historia de los reyes cristianos en la edad media, está considerada como la otra cara de la historia de Al-Ándalus. Además no hubo entre ellos solamente, una relación de guerras sino también una relación parentesco que se vincula con los lazos de sangre con el hecho de que los califas y los emires tuvieron hijos con las concubinas cristianas del Norte peninsular.

Asimismo, nuestro ejemplo de esta cohabitación era La Concubina Cristiana Şubḥ, esposa del Califa Al-Ḥakam II y madre de su heredero Hišām II. Fue una mujer excepcional que logró destacarse en un mundo de hombres. No solo era hermosa, amable e inteligente, sino era incluso despierta, intuitiva, ágil, y dispuesta a aprender las lecciones de sus maestros, y las continuas enseñanzas de su ilustre esposo el Califa, que la amaba profundamente. Su existencia fue intensa, casi increíble: después de ser una simple cautiva traída desde el Norte hasta que consiguió llegar al harén del palacio califal.

Şubḥ se convirtió en la mujer más importante, poderosa, rica, envidiada y temida de toda la corte, supo ir escalando puestos relevantes por su belleza, inteligencia y cultura. Como hemos visto, que esta mujer salió de la norma, en una sociedad Islámica Tradicional y pudo reservar un sitio para ella entre los visires, caudillos y Califas.

En definitiva, esta mujer ejerció su poder de una manera indirecta en vida de su marido Al-Ḥakam II como ya de forma directa después de su muerte. También, tuvo el papel fundamental en la subida al trono de su hijo, mediante la utilización de fondos para facilitar la investidura de Hišām II. No fue, solamente madre del Príncipe Heredero sino fue también designada como princesa regente del Califa Niño.

A nombre de su hijo, Aurora gobernó con acertadas decisiones y para sus altas responsabilidades contó con la ayuda de Muhammad Ibn Abī Amer, Al-Mansūr, quien sería el gran amor y a la vez el verdugo de la Sultana. Así que, Gracias a Şubḥ Al-Mansūr llegó al poder y Gracias a ella su nombre se hizo conocido en la historia musulmana de Al-Ándalus, “Detrás de cada gran hombre, mujer”.

Por lo tanto, aunque la historia narra hechos pasados sin embargo, sus lecciones quedan validas para el presente y la lección que sacamos mediante nuestro trabajo: es no confiar en nadie porque la confianza es una arma con doble filo, en la primera ganamos una persona y en la segunda podemos perder todo, como ocurrió con la reina Şubḥ que a causa de su confianza ciega en su amado Al-Mansūr ha perdido a la vez, su reinado y su hijo.

Conclusión

Pero se quedó la Sultana más valiente que supo organizar una red de apoyos para proteger el trono de su hijo y terminó siendo el elemento central del poder político durante más de veinte años. Entonces podemos decir que, Šubḥ fue la mujer cristiana más influyente en la vida política del Califato de Córdoba especialmente durante el reinado de Al-Hakam II y su hijo Hišam II.

Finalmente, esperamos que este trabajo sea una referencia para los que se interesarían a este tipo de temáticas, además como objetivo esperamos que los futuros hispanistas, se dediquen más por el papel que tuvo las mujeres en la historia de Al-Ándalus.

Bibliografía

Bibliografía

Libros

1. Adalid, Jesús Sánchez., *El mozárabe* ,Harper Collins, New York, 2017
2. Andrés Díaz, Borrás, *El miedo al Mediterráneo :la caridad popular valenciana y la redención de cautivos bajo el poder Musulmán*,Consejo Superior de Investigaciones Científicas Institución Mila y frontales , Barcelona,2001.
3. Arvelo, Mariela., *La sultana Aurora*, (Ebook),(s.c) , 2017
4. Autor anónimo., *Ḍikr bilād Al –Ándalus*, consejo superior de investigación científica, Madrid, 1983.
5. Ávila,María Luisa.,Marín, Manuela., *Biografías y género biográfico en el Occidente Islámico* ,Editorial CSIC ,Madrid ,1997.
6. Ballestin, Xavier., *Al-Mansur y la dawla ‘Amiri :una dinámica de poder y legitimidad en el Occidente musulmán Medieval* , Ediciones Univers,Barcelona , 2004.
7. Bariani, Laura., *Almanzor* , NEREA Editorial , San Sebastián,2003.
8. Cortázar , José Ángel García ., *Los protagonistas del año mil* , Fundación Santa María la Real, Centro de estudios del Románico, valencia , 2000.
9. Egaña , Iñaki. , *Mil nuevas noticias insólitas del país de los vascos*, Villatuerta : Txalaparta , Navarra ,2009.
10. Esparza , José Javier ., *Historia de la Ýihād* , Format Kindle , Valencia , 1963.
11. Jesús, Creus., *Así vivieron en al Ándalus (la historia ignorada)* ,ANAYA, Madrid, 2009.
12. Maribel,Fierro.,*La España musulmana* ,Susaeta Ed , Madrid ,2010
13. Montgomery ,W.Watt ., *Historia de España Islámica* ,Alianza Editorial, Madrid , 1997.
14. Pacheco , Juan Antonio., *Filosofía y pensamiento espiritual* , Almuzara Editorial, Córdoba, 2017
15. Dozy ,Reinhart., *la Historia de los musulmanes de España* , Tomo III ,Calpe , Madrid,1920
16. Dozy , Reinhart., *Historia de los musulmanes de España*, Turner publicaciones, Madrid 2010,
17. Suárez Fernández, Luis ., *Historia de la España antigua y media*. Tomo I.: Ediciones Rialp, Madrid, 1976
18. Vallvé , Joaquín., *El califato de Córdoba* , Biblioteca Historia de España , Barcelona 2015.
19. Werner ,Freund., *Al Ándalus ocho siglos en guerra y paz*,Alhulia Editorial,Salobreña [Granada],200

Tesis y memorias

1. Al sāda , Ahmed yūsuf ., *al fikr al siyāsi wa al ‘askarī lil hāyib al-Mansūr Muḥammad ibn Abī ‘Āmir*, Magister, Bayrūt 2016.
2. Daniel Echavarría, Andueza., ‘*Abd al-Raḥmān III*,trabajo fin de grado (Máster) ,universidad de Rioja 2015-2016.
- 3.Hadj Abdelkader , Nora ., *Las huellas culturales y científicos de los musulmanes en al – Ándalus* ,Trabajo de fin de Máster , Universidad de Tlemcen, 2013-2014

Artículos

1. Ana Escribano, López ., “El cautiverio femenino cristiano en al Ándalus” (711-1492) , *grupo*, Universidad complutense de Madrid ,2017 págs.147- 180
- 2.Barroso, Verónica ., “Las esclavas Músicas de la frontera Andalusí y el fenómeno de la Nuba”,*Revista Melibea* (s.c),Vol.11 , 2017 págs.89- 100
- 3.Chalet, Rudey ., “Figuras del cautivo : evolución del uso de la palabra desde la antigua Roma hasta la España moderna” , *Colloque International du GIREA* Buenos aires N° 34, 2013 págs.253- 269
- 4.Francisco Vidal, Castro “los cautivos en al Ándalus durante el califato omeya de Córdoba”*Biblid* (s.c)N°57 ,2008, págs. 359-398
- 5.Jesús García,Díaz,“Al Ándalus formación y evolución política ,económica , social y cultural” .,(*PDF*) de *Academia.edu*, Sevilla,(s.a), págs.1- 21
- 6.Jesús , Parí ., “Historia del Ándalus” (711-1429)(*PDF*) *Academia. edu* ,(s.c), (s.a), págs.1- 18
- 7.José Ángel, Linares . , “Historia de España” ,*cronología de los Reinos de España* ,(s.c) 2012, págs. 2-52
- 8.Juste , Alberto cañada ., “príncipe de viana” , *Aurkibidea* , Navarra,N°269, 2017.Págs.831- 863
9. Marín,Manuela “una vida de Mujer Ṣubḥ” *Consejo superior de investigación científicas Ed* (España) ,1997, págs.426- 445
10. VallvéBermejo, Joaquín ., “En el milenario de la muerte de Almanzor”, *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Tomo 199, cuaderno 2 , Madrid ,2002 , págs. 1-142
- 11.Vázquez, Maeugenia Gálvez ., “Almanzor un héroe Andalusí” en *Philologia Hispalenses*12,(s.c) N°11, 1996págs. 73-83
- 13.Zouani, Abderrahmane ., “ Le Roi Almanzor y la chute de la dynastie des Omeyyades en Andalousie “, *Omni*, N°3(s.c), 07/2011, págs .73-80

Referencias electrónicas

1. Adalid, Jesús Sánchez ., “Una celebrty navarra estuvo a punto de acabar con Almanzor”, la opinión Coruña Madrid 2018 , disponible en

Bibliografía

[<https://www.laopinioncoruna.es/contraportada/2018/11/21/celebrity-navarra-estuvo-punto-acabar/1349637.html>] Consultado en el: 19 de marzo de 2020

2. Adalid , Jesús Sánchez ., “La sayyida , la Navarra que ejerció un autentico poder en la Córdoba califal” , ABC cultura , 2018 disponible en :[https://www.abc.es/cultura/libros/abcisayida-navarra-ejercicio-autentico-poder-cordoba-califal-201811250224_noticia.html]consultado en el : 14 de mayo de 2020

3. Abd al-Rahmān III (912-961) , *la Real academia de la historia* , disponible en : [<http://dbe.rah.es/biografias/4459/abd-al-rahman-iii>] consultado en el : 26 de febrero de 2020

4. Autor anónimo. , “ El rey cordobés que mendigo un chusco bajo el pasadizo califal” , *el día de Córdoba* , 31 de mayo 2009 , disponible en : [https://www.eldiadecordoba.es/cordoba/Rey-cordobes-mendigo-pasadizo-califal_0_264273769.html] Consultado en el: 30 de marzo de 2020

5. Autor anónimo ., “el vestido y el aspecto externo en Al-Ándalus” , disponible en : [<http://isbiliya.com/sexualidad-al-andalus/vestimenta-al-andalus>] consultado en el: 14 de mayo de 2020

6. Autor anónimo. , “Las vasconas que engendraron emires y califas andalusies” , *Revista de Historia* , 2017 , disponible en : [<https://revistadehistoria.es/las-vasconas-que-engendraron-emires-y-califas-andalusies/>] Consultado en el: 30 de marzo de 2020

7. Autor anónimo., “Córdoba el esplendor científico y cultural de la edad Media” , disponible en: [<http://spainillustrated.blogspot.com/2012/05/explendor-cultural-de-cordoba.html>] Consultado en el: 22 de febrero de 2020

8. Autor anónimo ., “Imperio fatimí o califato”, disponible en: [<https://www.puzzledelahistoria.com/?cat=3145>] Consultado en el: 11 de febrero de 2020

9. Autor anónimo ., “La mujer en Al Ándalus” , disponible en: [<https://www.arteguias.com/mujeral-andalus.htm>] Consultado en el: 25 de febrero de 2020

10. Edmundo Fayanas, Escuer., “Las esclava Navarra Subh en el poder de Al Ándalus”, *nuevatribuna.es*, 03/05/14, disponible en: [[/www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder](http://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder)] consultado en : el 19 de marzo de 2020

11. Goñi , Juanma ., “Subh fue una gran Sultana vasca y su origen pudo estar en Tolosa aldea” , *El Diario Vasco* , Tolosa , 2017 disponible en : [<https://www.diariovasco.com/tolosa-goierri/tolosa-subh-gran-sultana-20171206001550-ntvo.html>] consultado en el: 05 de mayo de 2020

Bibliografía

12. Ibn Hafsun: Umar b.Hafsun-Turri illa (Málaga) rebelde de Muladí contra el emirato de Córdoba disponible en *Real academia de la historia*[<http://dbe.rah.es/biografias/7454/ibn-hafsun>] Consultado en el :12 de febrero 2020

13. Poyato , José calvo ., “El califato de Córdoba (II): de Almanzor al hundimiento” , *La vanguardia* *historiay vida* ,2017 disponible en : [<https://www.lavanguardia.com/historiayvida/edad-media/20170308/47310879797/el-califato-de-cordoba-ii-de-almanzor-al-hundimiento.html>] Consultado en el: 4 de abril de 2020

14. Sadia , José maría ., “la familia del bote de Zamora , la opinión de Zamora” , 2017, disponible en : [<https://www.laopiniondezamora.es/zamora/2017/05/28/familia-bote-zamora/1008727.html>] Consultado en el31 de marzo de 2020

15. Zine, Ghita ., “Histoire : Subh, l’esclave devenue reine de Cordoue” , *yabiladi . com* , 2018 , disponible en : [<https://www.yabiladi.com/articles/details/65708/histoire-subh-l-esclave-devenue-reine.html>] consultado en el: 5 de mayo de 2020

Los Diccionarios

1. Diccionario digital de la Real Academia Española
2. Diccionario Reverso de traducción

Los redes sociales

1. Twitter

Anexos

Anexos



The screenshot shows a browser window with two tabs. The active tab is titled "Margari on Twitter: 'Todos cono..." and the address bar shows "atus/966749293481783296". The main content is a Twitter thread. At the top, there is a back arrow and the word "Thread". Below this is the profile of Margari (@mgarit), which includes a circular profile picture and a dropdown arrow. The tweet text reads: "Todos conocemos más o menos la figura de Almanzor, el azote de los reyes cristianos de fin del s X y ppios del XI. Pero no hubiera sido nadie sin la ayuda de Subh, la esclava navarra, de nombre cristiano Aurora, que llegó a dirigir el poderoso califato de Córdoba". Below the text is a "Translate Tweet" link.

Cristina ❄️ #LennoxEnNetflix / T X

Margari on Twitter: "Todos cono: X +

atus/966749293481783296

← Thread

 **Margari**
@mgarit

Todos conocemos más o menos la figura de Almanzor, el azote de los reyes cristianos de fin del s X y ppios del XI

Pero no hubiera sido nadie sin la ayuda de Subh, la esclava navarra, de nombre cristiano Aurora, que llegó a dirigir el poderoso califato de Córdoba

[Translate Tweet](#)

Anexo 1



The screenshot shows a Twitter thread. At the top, there is a back arrow and the word "Thread". Below this is the profile of Cristina (@sgaywalker), which includes a circular profile picture, the name "Cristina ❄️ #LennoxEnNetflix", and the handle "@sgaywalker" with a dropdown arrow. The tweet text reads: "considerar a subh simplemente una esclava es erróneo porque pasó muchos más años viviendo como reina que como una esclava." Below the text is a "Capture Forme libre" button and a "Translate Tweet" link. The tweet is timestamped "8:10 AM · Nov 14, 2019 · Twitter Web App". At the bottom, it shows "9 Retweets" and "172 Likes".

← Thread

 **Cristina** ❄️ #LennoxEnNetflix
@sgaywalker

considerar a subh simplemente una esclava es erróneo porque pasó muchos más años viviendo como reina que como una esclava. [Capture Forme libre](#)

[Translate Tweet](#)

8:10 AM · Nov 14, 2019 · [Twitter Web App](#)

9 Retweets 172 Likes

Anexo 2

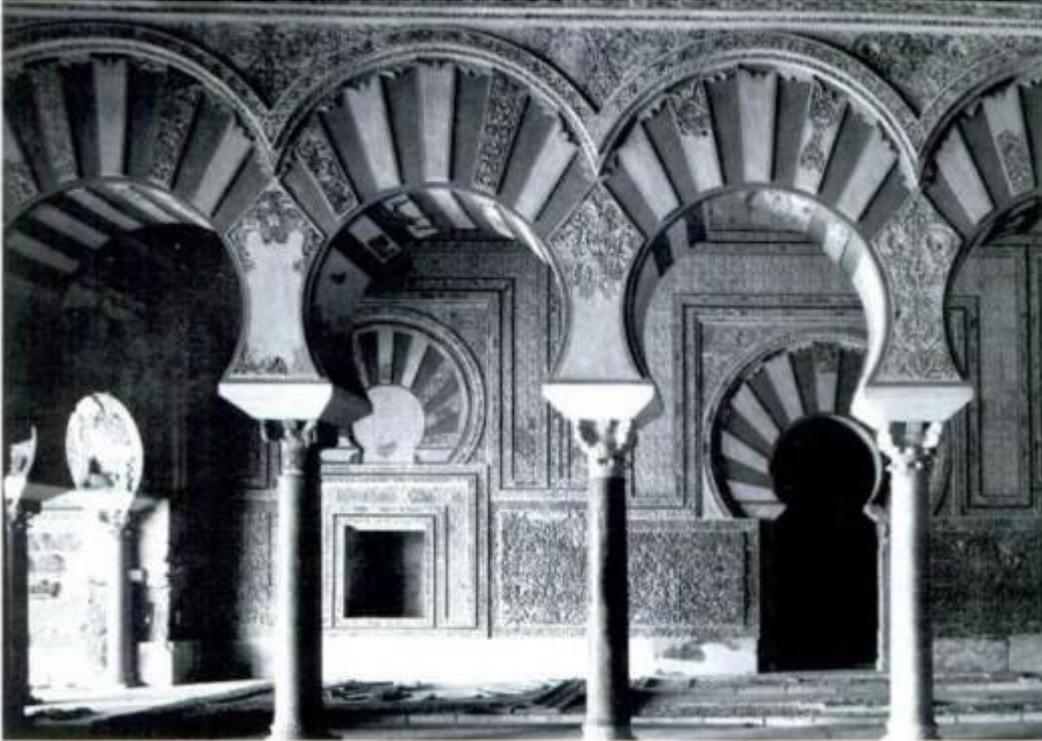
Anexos



Mapa núm. 1: Mapa geográfico del Califato de Córdoba 929-1031

Disponible en: https://es.wikipedia.org/wiki/Califato_de_C%C3%B3rdoba

Anexos



Anexo 3 : El salón rico en Madinat al-zahrā, así llamado por la exuberante decoración desarrollada en sus muros , muy probablemente fue uno de los salones de recepción de la ciudad-palacio .periodo califal siglo X.¹²³

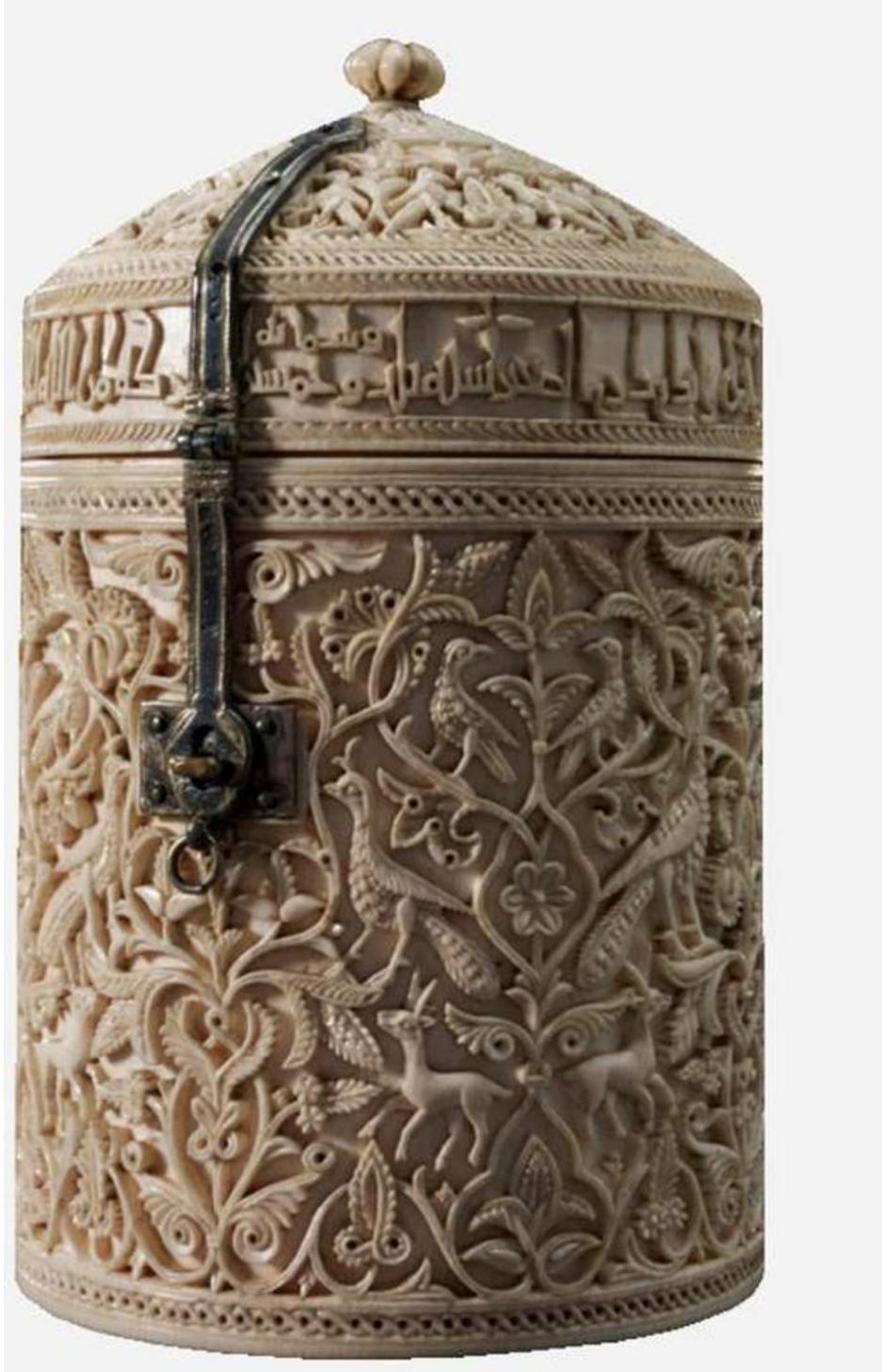
¹²³Bariani, Laura., *Almanzor op.cit* , pág.45

Anexos



Anexo 4 : Aurora y el califa Al-Hakam II en un dibujo de Edward Clark .

Disponible en : <https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-andalus/20140529134304103908.html>



Anexo 5: El llamado Bote de Zamora es un presente que tuvo Subh, según indica la inscripción, por el nacimiento del hijo mayor del califa Al-Hakam II .

Disponible en : <https://www.nuevatribuna.es/articulo/cultura---ocio/esclava-navarra-subh-poder-andalus/20140529134304103908.html>

Anexos



Anexo 6 : Exquisita arquilla que se elaboró en 996 en los talleres de Madinat al-zahrā algunos estudios piensan que fue uno de los regalos con los que el califa Al-Hakam II honró a su favorita Subh .Marfil y bronce dorado ¹²⁴.

¹²⁴Bariani , Laura ., *Almanzor ...* op.cit pág. 61



Anexo 7 : el joven Al-Mansūr según una ilustración de J. de la Helguera , *Almanzor el ocaso del Califato* , Barcelona 1929¹²⁵

¹²⁵Ibid. pàg 59

Anexos



Anexo 8: Escena de harén. Poco después de su ingreso en la Administración califal, Almanzor forjó una duradera alianza con la madre del heredero al trono del califato, la favorita Subh, que solo se quebró en el 996 por las ambiciones de Almanzor, que Subh consideraba una amenaza para su hijo Hišām .

Disponible en:

https://es.wikipedia.org/wiki/Almanzor#/media/Archivo:Juan_Gimenez_Martin_-_In_the_Harem.jpg

Le titre : le véritable rôle politique de la concubine Şubḥ dans la Cordoue califale (929- 1031)

Résumé :

En Andalousie et dans la période la plus florissante du califat de Cordoue, a commencé l'histoire d'une femme de descendance chrétienne appelée Şubḥ (Aurora), conduite à Cordoue comme une captive. Grâce à sa formation intellectuelle et artistique, elle est devenue une esclave chanteuse de renom, ce qui lui a permis de devenir la concubine favorite du calife Al-Hakam II et mère de son unique enfant le prince héritier Hišām II. Cette femme a joué un rôle remarquable dans la politique du califat de Cordoue pendant le règne de son mari (961-976) et même après sa mort. Lors de la succession de son fils Hišām II au trône, et qui était très jeune pour gérer le califat, elle fut confrontée à de nombreux problèmes pour le protéger des ambitions politiques de l'homme de main et de confiance, le chef de guerre Mohammed Ibn Abī 'Ámir.

Mots-clé : le califat de Cordoue ; la concubine Şubḥ ; le rôle politique ; le règne d'Al-Hakam II ; le chef de guerre Mohammed Ibn Abī 'Ámer.

The title: the authentic political role played by concubine Şubḥ in the Cordoba Califal (929- 1031)

Abstract :

In Andalusia, in the most flourishing period of the Caliphate of Cordoba, began the story of a woman of Christian descent called Şubḥ (Aurora), brought to Cordoba as a captive. Thanks to her intellectual and artistic training, she became a renowned slave singer, which allowed her to become the favorite concubine of the Caliph Al-Hakam II and mother of his only child, Crown Prince Hišām II. This woman played a remarkable role in the politics of the Caliphate of Cordoba during her husband's reign (961-976) and even after his death. During the succession of her son Hišām II to the throne, since he was very young to manage the caliphate, she faced many problems to protect him from the political ambitions of the henchman and confidence, the war leader Mohammed Ibn Abī 'Ámir.

Keywords : the caliphate of Córdoba ; the concubine Şubḥ ; the role political ; the reign of Al-Hakam II ; the war leader Momammed Ibn Abī ' Ámer.

العنوان : الدور السياسي الأصيل الذي لعبته المحظية صبح في خلافة قرطبة (929-1031)

ملخص :

في الأندلس وفي أكثر الفترات ازدهارا من خلافة قرطبة بدأت قصة امرأة من أصل مسيحي تدعى صبح (اورورا) حيث أخذت إلي قرطبة كأسيرة و لكن بفضل تدريبها لفكري و الفني أصبحت جارية مغنية ثم محظية إلي أن صارت الجارية المفضلة للخليفة الحكم الثاني و أم ابنه الوحيد الخليفة هشام الثاني. قد لعبت هذه المرأة دورا ملحوظا في سياسة خلافة قرطبة أثناء حكم زوجها (961-976) و حتى بعد وفاته. و أثناء خلافة ابنها هشام الثاني ، والذي كان صغيرًا جدًا على إدارة الخلافة ، واجهت العديد من المشاكل لحمايته من الطموحات السياسية لرجل مقرب و ذو ثقة وهو قائد الجيش محمد ابن أبي عامر .

الكلمات المفتاحية : خلافة قرطبة , المحظية صبح , الدور السياسي , عهد الحكم الثاني , قائد الجيش محمد ابن أبي عامر .